



SPEEDLINE LV201

FR DISPOSITIF D'ANCRAGES (conforme à EN795 : 2012 – TYPE B + C hybride ou Type C seulement. Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.)- **SPEEDLINE LV201:** LIGNE DE VIE TEMPORAIRE HORIZONTALE EN SANGLE - MAX 20 M **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ... Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. ATTENTION ! Ce produit ne peut être utilisé en combinaison avec : - Antichute mobile sur support d'assurage rigide. (EN353-1) - Antichute mobile sur support d'assurage flexible. (EN353-2) - Dispositif à rappel automatique (EN360) Ces combinaisons n'ont pas fait l'objet de tests. Il est dangereux d'utiliser un produit en combinaison avec un autre produit dont la combinaison n'a pas été testée. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. **DESCRIPTION DU DISPOSITIF:** Ce produit est une ligne de vie flexible horizontale. (EN795-C) Ce produit est principalement destiné à être utilisé selon les 2 configurations suivantes : (voir les instructions d'installation) - Connecté directement à la structure d'accueil. Le dispositif permet d'entourer les structures existantes afin de former un point d'ancrage. (Utilisation hybride EN795-B+C) - Connecté indirectement à la structure d'accueil via un dispositif d'ancrage structurel préexistant. (Utilisation EN795-C seulement) Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage. **AVERTISSEMENTS :** Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. **UTILISATION SPÉCIFIQUE :** Ce dispositif offre des performances supérieures à celles requises par le Règlement EPI 2016/425. Ce dispositif peut être utilisé en toute sécurité par deux personnes simultanément conformément à la norme CEN/TS 16415:2013. **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif. (voir les instructions d'installation) La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. **AVERTISSEMENTS :** Choisissez une structure d'accueil ou un point d'ancrage structurel suffisamment solide (min. 20 kN). L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. La charge maximale susceptible d'être transmise en service par le dispositif à la structure, et les directions de charge pertinentes pour le type de fixation et de structure sont à respecter. (voir les instructions d'installation) **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION:** (voir les instructions d'installation) **RECOMMANDATIONS :** Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que l'ancrage soit conforme aux recommandations / que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement / que le D d'accrochage soit correctement positionné. / que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion / que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : -La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. -La déflexion maximale des connecteurs. -L'élongation du système de liaison. -L'éirement maximal du dispositif de préhension du corps. -L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. -La taille de l'utilisateur. De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. **LV201 :** La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. (voir les instructions d'installation) Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autres objets dans le cas d'une chute. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. **AVERTISSEMENTS :** L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé. **ANALYSE DE RISQUES :** Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée : - EN795-B+C : Chutes de hauteur Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger non couverts par une norme EN harmonisée : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément. L'utilisation par deux utilisateurs simultanément n'est pas couverte par le Règlement EPI (UE) 2016/425. - EN795-C : Ce dispositif a été testé pour être utilisable en tant que seul point d'ancrage de type C. (voir les instructions d'installation). Cette utilisation n'est pas couverte par le Règlement EPI (UE) 2016/425. **Limites d'utilisation:** Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. Température de l'environnement

de travail: -40°C / +50°C. Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. DURÉE DE VIE: Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Choc ou contrainte importants / Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : une révision / une destruction. En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAÎTRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, / Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés, / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362) / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stocker au frais, au sec à l'abri de la lumière. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. - **EN ANCHORAGE DEVICE (compliant with EN795 : 2012 – TYPE B + C hybrid or Type C only. This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415.)- SPEEDLINE LV201: TEMPORARY HORIZONTAL LIFELINE - MAX 20 M** **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Use forbidden to any person under the influence of drugs, alcohol, psychotropic drugs others, etc ... Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). **WARNING !** This product can not be used in combination with : - Guided type fall arrester on a rigid anchorage line. (EN353-1) - Guided type fall arrester on a flexible anchorage line. (EN353-2) - Self retracting device (EN360) These combinations have not been tested. It is dangerous to use a product in combination with another product whose combination has not been tested. The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. **DEVICE DESCRIPTION:** This product is a horizontal flexible lifeline. (EN795-C) This product is primarily intended to be used in the following two configurations: (see installation instructions) - Connected directly to the host structure. The device allows existing structures to be surrounded to form an anchorage point. (Hybrid use EN795-B+C) - Indirectly connected to the host structure via a pre-existing structural anchorage device. (EN795-C use only) Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. After use, remove the device and store it properly following the instructions of storage. **WARNINGS:** This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system against falls from a height. Any other use can jeopardize the safety of the user. **SPECIFIC USE:** This device offers higher performances than those required by PPE Regulation 2016/425. This device can

be safely used by two persons simultaneously in compliance with CEN/TS 16415:2013. **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device. (see installation instructions) The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device. **WARNINGS:** Choose a sufficiently strong host anchor structure or structural anchor point (min. 20 kN). The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The maximum load that can be transmitted in service from the device to the structure, and the load directions relevant to the type of fixing and structure must be observed. (see installation instructions) **INSTALLATION INSTRUCTIONS:** (see installation instructions) **RECOMMENDATIONS:** For safety reasons and before each use, check: that the anchorage complies to the instructions / that the anchorage is appropriately installed / where applicable, the D attachment is correctly positioned. / that the device does not show any sign of corrosion / that the yearly control of the device is still valid / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: -The maximum deflection of the anchorage device. -The maximum deflection of the carabiners. -The elongation of the linking system. -The maximum stretch of the body supporting device. -The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. -The height of the user. Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. **LV201 :** The maximum deflection of the anchorage device. (see installation instructions) Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **WARNINGS:** Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the product. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated. **RISK ANALYSIS :** Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard : - EN795-B+C : Falls from a height The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. Risks against which the PPE is intended to protect not covered by a harmonized EN standard : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415. The use by two users simultaneously is not covered by the PPE Regulation (EU) 2016/425. - EN795-C : This device has been tested to be usable as a single type C anchor point. (see installation instructions). This use is not covered by the PPE Regulation (EU) 2016/425. **Usage limits:** This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. Temperature of working environment: -40°C / +50°C. Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest.. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. **SHELF LIFE:** Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / Shock or significant constraint / Disregard for the product item's history.. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: a review / destruction. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.** No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, / Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed, / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / Correct operation and locking of connectors. (EN362) / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. **PERIODIC REVIEW of PPE:** An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store in a cool dry place, away from light. ■ **SERVICING AND STORAGE:** The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Clean the strap with a soft detergent only. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. - **ES DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (que cumple con EN795 : 2012 – TIPO A + C híbrido o Tipo C solamente. Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios**

a la vez.)- SPEEDLINE LV201: LÍNEA DE VIDA TEMPORARIA HORIZONTAL DE CINCHA - MAX 20 M **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). ¡ATENCIÓN! Este producto puede utilizarse combinado con : - Anticaídas móvil sobre soporte de seguridad rígido. (EN353-1) - Anticaída móvil sobre soporte de seguridad flexible. (EN353-2) - dispositivo de retorno automático (EN360) Estas combinaciones no han sido probadas. Es peligroso utilizar un producto combinado con otro cuya combinación no se haya probado. El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: Este producto es una línea de vida flexible horizontal. (EN795-C) El producto está principalmente diseñado para ser utilizado según las 2 configuraciones que se detallan a continuación : (ver las instrucciones de instalación) - Conectado directamente a la estructura de acogida. El dispositivo permite rodear las estructuras existentes para formar un punto de anclaje (uso híbrido EN795-B+C). - Conectado indirectamente a la estructura anfitriona a través de un dispositivo de anclaje estructural preexistente (solo para uso de EN795-C). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente. ADVERTENCIAS: Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. USO ESPECÍFICO: Este dispositivo ofrece un desempeño superior a los requeridos por el reglamento EPI 2016/425. Este dispositivo puede ser utilizado con toda seguridad por dos personas simultáneamente de acuerdo con la norma CEN/TS 16415:2013. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente (ver las instrucciones de instalación) La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. ADVERTENCIAS: Elija una estructura de anclaje anfitriona o un punto de anclaje estructural lo suficientemente fuerte (mín. 20 kN). El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. Deben respetarse la carga máxima que puede transmitirse en servicio desde el dispositivo a la estructura y las direcciones de carga correspondientes al tipo de fijación y a la estructura. (ver las instrucciones de instalación) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN: (ver las instrucciones de instalación) RECOMENDACIONES: Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que el anclaje cumpla con las recomendaciones / que la instalación de este último se haya realizado correctamente / el anclaje D está colocado correctamente. / que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión / que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: -La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. -La deflexión máxima de los conectores. -La elongación del sistema de enlace. -El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. -La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. - La altura del usuario. Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del sistema. LV201 : La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. (ver las instrucciones de instalación) Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ADVERTENCIAS: El usuario no debe bajo ninguna circunstancia abrir, regular o manipular los aparatos mientras usa el equipo. Estas manipulaciones se pueden realizar sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado. ANÁLISIS DE RIESGOS: Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada. : - EN795-B+C : Caídas de altura El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger no cubiertos por una norma EN armonizada : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Este dispositivo ha sido probado según CEN/TS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez. El uso por parte de dos usuarios a la vez no está contemplado en el Reglamento EPI (UE) 2016/425. - EN795-C : Este dispositivo se ha probado para utilizarse como un único punto de anclaje de tipo C. (ver las instrucciones de instalación). Este uso no está contemplado en el Reglamento EPI (UE) 2016/425. **Límites de aplicación:** Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. Temperatura del entorno de trabajo: -40°C / +50°C. Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas.. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Vida útil: Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbentes de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil se da a título informativo.

Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Golpes o exigencias extremas / Desconocimiento del pasado del producto.. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: revisión / destrucción. En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, / Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN) / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362) / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos : / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del fabricante. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Guardar en un lugar fresco y seco, protegido de la luz. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto.- **PT DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (em conformidade com EN795 : 2012 – TIPO A + C híbridos o Tipo C unicamente. Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente.)- SPEEDLINE LV201: LINHA DE VIDA TEMPORÁRIA HORIZONTAL EM CORREIA - MAX 20 M** **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcool, medicamentos psicotrópicos, etc... Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). CUIDADO ! Este produto não pode ser utilizado em combinação com : - Antiqueda móvel em suporte de ancoragem rígido. (EN353-1) - Anti-queda móvel sobre suporte de ancoragem flexível. (EN353-2) - Dispositivo com curso de retorno automático (EN360) Estas combinações ainda não foram testadas. É perigoso utilizar um produto em combinação com outro produto cuja combinação ainda não tenha sido testada. O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: Este produto é uma corda de segurança horizontal flexível. (EN795-C) Este produto destina-se principalmente a uma utilização em função das 2 configurações que se seguem: (ver as instruções de instalação) - Ligação directa à estrutura de receção. O dispositivo permite rodear as estruturas existentes para formar um ponto de fixação. (Utilização híbrida EN795-B+C) - Ligação indirecta à estrutura de receção através de um dispositivo de fixação estrutural pré-existente. (Utilização exclusiva de EN795-C) Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento. RECOMENDAÇÕES: Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador. UTILIZAÇÃO ESPECÍFICA: Este dispositivo oferece desempenhos superiores àqueles requeridos pelo Regulamento EPI 2016/425. Este dispositivo pode ser utilizado em segurança por duas pessoas em simultâneo, em conformidade com a norma CEN/TS 16415:2013. INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. (ver as instruções de instalação) A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danifiquem o dispositivo para as operações descritas. RECOMENDAÇÕES: Selecione uma estrutura de acolhimento ou um ponto de fixação suficientemente robusto (min. 20 kN). O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de

ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. Deve respeitar-se a carga máxima que pode ser transmitida em serviço do dispositivo para a estrutura e as direções de carga relevantes para o tipo de fixação e estrutura. (ver as instruções de instalação) INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: (ver as instruções de instalação) RECOMENDAÇÕES: Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações / que a instalação deste último seja correctamente realizada / que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. / que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão / que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: -a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, -a deflexão máxima dos conectores, -a elongação do sistema de ligação, -o estiramento máximo do dispositivo de prensão do corpo, -a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, -a altura do utilizador. Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. LV201 : a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, (ver as instruções de instalação) Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. RECOMENDAÇÕES: O utilizador não deve, em caso algum, abrir, regular o manipular o aparelho aquando da utilização do produto. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspecionado e validado. ANÁLISE DE RISCOS: Riscos contra os quais o EPI serve como proteção fornecida pela norma EN harmonizada : - EN795-B+C : Quedas do alto O dispositivo é um equipamento de proteção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema ant queda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. Riscos contra os quais o EPI serve como proteção não previstos por uma norma EN harmonizada : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Este dispositivo foi testado ao abrigo da CEN/TS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente. A utilização por dois utilizadores em simultâneo não é abrangida pelo Regulamento dos EPI (UE) 2016/425. - EN795-C : Este dispositivo foi testado para poder ser utilizado como um único ponto de fixação de tipo C. (ver as instruções de instalação). Esta utilização não é abrangida pelo Regulamento dos EPI (UE) 2016/425. Limitação de uso: Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. Temperatura no ambiente de trabalho: -40°C / +50°C. Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda.. É perigoso criar o seu próprio sistema ant queda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de proteção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. VIDA ÚTIL: Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Choque ou constrangimento importantes / Desconhecimento do passado do produto.. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter a uma revisão / a uma destruição. Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. / Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados, / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362) / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. A próxima data de inspecção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

Armazenamento/manutenção e limpeza: ■ Durante o transporte e o armazenamento: -/ conservar o produto na sua embalagem -/ afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Guardar em local fresco, seco e ao

abrigo da luz. ■ **SERVIZIO E ARMAZENAGEM:** As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Limpar a correia apenas com um detergente suave. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. - **IT DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 : 2012 – TIPO B + C ibride o Tipo C solo. Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.)- SPEEDLINE LV201: LINEA DI VITA TEMPORANEA ORIZZONTALE CON CINGHIA - MAX 20 M Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc... Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). **ATTENZIONE!** Questo prodotto non può essere utilizzato in combinazione con : - Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido. (EN353-1) - Dispositivo anticaduta mobile su linea di ancoraggio flessibile. (EN353-2) - dispositivo a richiamo automatico (EN360) Queste tute non sono state testate. È pericoloso utilizzare un prodotto in combinazione con un altro prodotto la cui combinazione non è stata testata. L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:** Questo prodotto è una linea di vita flessibile orizzontale. (EN795-C) Il prodotto è concepito per essere utilizzato essenzialmente secondo le due configurazioni seguenti: (vedere le istruzioni d'uso) - Collegato direttamente alla struttura di accoglienza. Il dispositivo permette di circondare strutture esistenti per formare un punto di ancoraggio. (uso ibrido EN795-B + C) - Collegato indirettamente alla struttura ricettiva tramite un dispositivo di ancoraggio strutturale preesistente. (solo uso EN795-C) Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio. **AVVERTENZE:** Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso del DPI contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. **UTILIZZO SPECIFICO:** Questo dispositivo offre prestazioni superiori a quelle richieste dal Regolamento DPI 2016/425. Questo dispositivo può essere utilizzato in sicurezza da due persone contemporaneamente in conformità con CEN/TS 16415:2013. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo. (vedere le istruzioni d'uso) La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. **AVVERTENZE:** Scegliere una struttura di supporto o un punto di ancoraggio strutturale sufficientemente solido (min. 20 kN). L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Devono essere rispettati il carico massimo che può essere trasmesso in servizio dal dispositivo alla struttura e le relative direzioni di carico per il tipo di fissaggio e struttura. (vedere le istruzioni d'uso) **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:** (vedere le istruzioni d'uso) **RACCOMANDAZIONI:** Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni / che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente / che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. / che il dispositivo non comporti tracce di corrosione / che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: -La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. -La deformazione massima dei connettori. -L'estensione del sistema di collegamento. -L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. -La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. -La corporatura dell'utente. Inoltre, si aggiunge una distanza di sicurezza di 1 m per ottenere il valore del tirante d'aria. Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. LV201 : La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. (vedere le istruzioni d'uso) Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **AVVERTENZE:** In nessun caso l'utente deve aprire, regolare o maneggiare il dispositivo durante l'uso del prodotto. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido. **ANALISI DEI RISCHI:** Rischi contro i quali il DPI serve come protezione previsti dalla norma EN armonizzata : - EN795-B+C : Cadute dall'alto Il dispositivo è un dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto: protegge l'utente da questo rischio solo se utilizzato in un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il carico di picco durante una caduta a 6 kN. Rischi contro i quali il DPI serve come protezione non previsti da una norma EN armonizzata : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme. L'utilizzo da parte di due utenti contemporaneamente non è disciplinato dal Regolamento DPI (UE) 2016/425. - EN795-C : Questo dispositivo è stato testato per essere utilizzabile come singolo punto di ancoraggio di tipo C. (vedere le istruzioni d'uso). Questo uso non è coperto dal Regolamento DPI (UE) 2016/425. **Restrizioni d'uso:** Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. Temperatura dell'Ambiente di lavoro: -40°C / +50°C. Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare il DPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta.. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato

solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. DURATA IN USO: Prodotti tessili o contenenti elementi tessili (imbracature, cinture, ammortizzatori ecc ...): durata massima 10 anni dalla data di produzione. La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Colpo o sollecitazione importanti / mancato riconoscimento dello storico del prodotto.. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: revisione / distruzione. In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. / Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate, / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / Funzionamento e blocco corretto dei connettori. (EN362) / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Questa verifica deve essere realizzata nello stretto rispetto delle modalità operatorie d'esame periodico del fabbricante. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo di arresto delle cadute. Stoccare in un luogo fresco, all'asciutto e lontano dalla luce. ■ **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. - **DE VERANKERUNGSVORRICHTUNG (entspricht EN795 : 2012 – TYP A + C hybrid oder Typ C nur. Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt.)- SPEEDLINE LV201:** HORIZONTALS TEMPORÄRES SICHERUNGSEIL - MAX 20 M **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). **ACHTUNG!** Dieses Produkt kann nicht verwendet werden in Kombination mit : - Mobile Absturzsicherung an einem starren Sicherungssystem. (EN353-1) - Mobile Sturzsicherung mit flexiblem Verankerungssystem. (EN353-2) - Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung (EN360) Diese Kombinationen wurden nicht getestet. Es ist gefährlich, ein Produkt in Kombination mit einem anderen Produkt zu verwenden, dessen Kombination nicht getestet wurde. Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. **BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG:** Dieses Produkt ist eine horizontale flexible Rettungsleine. (EN795-C) Dieses Produkt ist hauptsächlich für eine Verwendung in den 2 folgenden Konfigurationen ausgelegt: (siehe Montageanleitung) - Wird direkt mit der Trägerstruktur verbunden. Das Gerät ermöglicht die Umschließung bestehender Strukturen, um einen Anschlagpunkt zu bilden. (Hybridnutzung EN795-B+C) - Indirekt über eine bereits vorhandene strukturelle Anschlagvorrichtung mit der Trägerstruktur verbunden. (nur bei Verwendung von EN795-C) Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen. **WARNHINWEISE:** Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für

Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. **SPEZIFISCHE VERWENDUNG:** Diese Vorrichtung bietet Leistungsmerkmale, die über die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 hinausgehen. Diese Vorrichtung kann in uneingeschränkter Sicherheit und in Übereinstimmung mit der Norm CEN/TS 16415:2013 von zwei Personen gleichzeitig verwendet werden. **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. (siehe Montageanweisung) Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. **WARNHINWEISE:** Wählen Sie eine ausreichend starke Aufnahmekonstruktion oder einen strukturellen Verankerungspunkt (min. 20 kN). Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Die maximale Last, die im Betrieb vom Gerät auf das Bauwerk übertragen werden kann, und die für die Befestigungsart und das Bauwerk relevanten Lastrichtungen müssen beachtet werden. (siehe Montageanweisung) **INSTALLATIONSANWEISUNGEN:** (siehe Montageanweisung) **EMPFEHLUNGEN:** Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht / dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden / dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. / dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist / dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: -Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung -Maximales Durchhängen der Verbindungen -Längenausdehnung des Verbindungssystems -Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper -Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet -Größe des Benutzers Des Weiteren wird ein Sicherheitsabstand von 1 m hinzugefügt, um den Wert der lichten Höhe zu erhalten. Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. **LV201 :** Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung (siehe Montageanweisung) Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **WARNHINWEISE:** Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung der Vorrichtung unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung. **RISIKOANALYSE :** Risiken, vor denen PSA schützen sollen, die durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind. : - EN795-B+C : Abstürze aus der Höhe Die Vorrichtung ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Sie schützt den Anwender nur gegen Absturz, wenn sie Bestandteil eines vollständigen Fallschutzsystems (EN363) ist, mit dem die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt wird. Risiken, gegen die PSA schützen soll, die aber nicht durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind. : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Diese Vorrichtung wurde gemäß CEN/TS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt. Die Verwendung durch zwei Anwender gleichzeitig wird von der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 nicht geregelt. - EN795-C : Dieses Gerät wurde auf seine Verwendbarkeit als einzelner Typ-C-Anschlagpunkt geprüft. (siehe Montageanweisung). Diese Verwendung ist nicht durch die PSA-Verordnung (EU) 2016/425 geregelt. **Gebrauchseinschränkungen:** Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshaltesetts ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. **ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR:** -40°C / +50°C. **Chemikalien:** Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten.. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. **LEBENSDAUER:** Textilprodukte oder solche, die textile Elemente enthalten (Geschirre, Gurte, Stoßdämpfer usw.): maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Aufprall oder besondere Belastungen / Unkenntnis der Produktvergangenheit.. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: zu überholen oder / zu entsorgen. Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. **IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, / Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN) / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362) / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei

Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen: ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: -/ das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren -/ das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. An einem kühlen, trockenen und lichtgeschützten Ort aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Die Metallteile werden mit einem vaselineölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocken können. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen.- **PL URZADZENIA**

10 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 UPDATE 17/03/2025

90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

obiekty w razie upadku. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **OSTRZEŻENIA:** W trakcie eksploatacji użytkownikowi nie wolno otwierać, przestawiać ani modyfikować urządzenia. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiczącego należy dokonywać, podczepiając się do innego urządzenia kotwiczącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono. **ANALIZA RYZYKA:** Zagrożenia, przed którymi ma chronić SOI, objęte przez zharmonizowaną normę EN : - EN795-B+C : Upadki z wysokości. Urządzenie stanowi indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości – chroni użytkownika przed tym zagrożeniem tylko w połączeniu z kompletnym systemem asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN. Zagrożenia, przed którymi ma chronić SOI, nieobjęte przez zharmonizowaną normę EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : To urządzenie zostało przetestowane według norm CEN/TS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie. Jednoczesne korzystanie przez dwóch użytkowników nie jest objęte rozporządzeniem UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425. - EN795-C : Urządzenie zostało przetestowane do użytkowania z jednym punktem kotwienia typu C. (zobacz instrukcję instalacji). To zastosowanie nie jest objęte rozporządzeniem UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425. **Ograniczenia w użytkowaniu:** To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniać części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. Temperatura w środowisku pracy: -40°C / +50°C. Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym.. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Urządzenie kotwiące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Produkty z tkaniny lub zawierające elementy z tkaniny (szelki, pasy, amortyzatory itp.): maksymalny okres użyteczności 10 lat od daty produkcji. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo intensywne użytkowanie / Silne uderzenia lub obciążenia / Nieznajomość przeszłości produktu.. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odfektować produkt i oddać go do: kontroli / lub zniszczenia. W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, / Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN), / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362) / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Weryfikację tę należy przeprowadzić w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. Przechowywać w miejscu chłodnym, suchym i zacienionym. ■ **SERWISOWANIE I PRZECYŻCZANIE:** Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereczki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Taśmę należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. - **NL BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoend aan EN795 : 2012 – TYPE A + C hybride of Type C enkel. Dit systeem is getest volgens de CEN/TS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd.)- SPEEDLINE LV201: TIJDELIJKE HORIZONTALE VEILIGHEIDSLIJN TYPE BAND - MAX 20 M Gebruiksaanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvaardigheden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte**

opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc... Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Het valbeschermingssysteem (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. Het valbeschermingssysteem (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingstuk in valbeveiligingssysteem (beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopstelsels (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssysteem). PAS OP! Dit product kan niet worden gebruikt in combinatie met : - Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn. (EN353-1) - Schuivende valbeveiliging op flexibele veiligheidslijn. (EN353-2) - Apparaat met automatische terugtrekking (EN360) Deze combinaties zijn niet getest. Het is gevaarlijk een product te gebruiken in combinatie met een ander product, wanneer deze combinatie niet is getest. Het valbeschermingssysteem (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:** Dit product is een horizontale, flexibele reddingslijn. (EN795-C) Dit product is hoofdzakelijk bestemd om in de 2 onderstaande opstellingen gebruikt te worden: (zie de instructies voor installatie) - Verbind direct aan de gaststructuur. Dit apparaat maakt het mogelijk bestaande structuren te omsingelen om een verankeringspunt te vormen (hybride gebruik EN795-B+C) - Indirect verbonden aan de gaststructuur middels een bestaand structureel verankeringsmiddel (uitsluitend EN795-C) Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies. **WAARSCHUWINGEN:** Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. **SPECIFIEK GEBRUIK:** Dit systeem overtreft de prestaties die vereist zijn in het reglement voor PBM 2016/425. Dit systeem kan veilig door twee personen tegelijk gebruikt worden, in overeenstemming met de norm CEN/TS 16415:2013. **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. (zie de instructies voor installatie) De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. **WAARSCHUWINGEN:** Kies een voldoende sterke ankerstructuur of structureel ankerpunt (min. 20 kN). De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting. Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. De maximale belasting die het apparaat tijdens gebruik kan doorgeven aan de structuur, evenals de belastingvectoren van toepassing op het type bevestigen en structuur, moeten in acht worden genomen. (zie de instructies voor installatie) **INSTALLATIE-INSTRUCTIES:** (zie de instructies voor installatie) **AANBEVELINGEN:** Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen / dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd / dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. / dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont / dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: -De maximale deflexie van het verankeringsysteem. -De maximale deflexie van de connectors. -De verlenging van het verbindingssysteem. -De maximale rek van het grijpsysteem. -De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. -De lengte van de gebruiker. Bovendien moet een veiligheidsafstand van 1 meter toegevoegd worden om de waarde van de doorrijhoogte te verkrijgen. Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. **LV201:** De maximale deflexie van het verankeringsysteem. (zie de instructies voor installatie) Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voorwerpen worden geraakt. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. **WAARSCHUWINGEN:** De gebruiker mag in geen geval de uitrusting openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd. **RISICOANALYSE:** Risico's waartegen het PBM dient te beschermen gedekt door geharmoniseerde EN-normen: - EN795-B+C: Vallen van hoogten. De uitrusting is een individueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte; het beschermt de gebruiker alleen tegen dit risico als het gebruikt wordt in een volledig valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN. Risico's waartegen het PBM dient te beschermen niet gedekt door geharmoniseerde EN-normen: - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C: Dit systeem is getest volgens de CEN/TS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd. Gebruik door twee personen tegelijk is niet gedekt door de PBM-richtlijn (EU) 2016/425. - EN795-C: Dit apparaat is getest voor gebruik als enkel type C verankeringspunt. (zie de instructies voor installatie). Dit gebruik wordt niet gedekt door de PBM-richtlijn (EU) 2016/425. **Gebruiksbeperkingen:** Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. **Temperatuur in de werkomgeving:** -40°C / +50°C. **Chemische producten:** het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem.. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. De verankeringssuitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. **LEVENSDUUR:** Textielproducten of producten met onderdelen van textiel (harnassen, banden, schokdempers enz.): maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum. De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik /

Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / Grote klap of belasting / Onbekend verleden van Het product.. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: controle / vernietiging. In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd worden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, / Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd, / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. (EN362) / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Dit nazicht dient strikt overeenkomstig met de procedures de fabrikant voor periodiek nazicht van de gebeurtenissen. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Koel, droog en in het donker bewaren. ■ REPARATIES EN OPSLAG: De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product.

CS KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (vyhovuje požadavkům EN795 : 2012 – TYPU A + C hybridní nebo Typ C pouze. Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli.)- SPEEDLINE LV201: ZÁCHRANNÉ LANO PRO DOČASNÉ POUŽITÍ VE VODOROVNÉ POLOZE S POPRUHEM - MAX. 20 M Návod k použití: Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směji používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směji používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). POZOR! Tento výrobek nelze použít v kombinaci s: - Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení. (EN353-1) - Pohyblivý zachycovač pádu na poddajném zajišťovacím vedení. (EN353-2) - Zatahovací zachycovač pádu (EN360) Tyto kombinace nebyly testovány. Použití výrobku v kombinaci s jiným výrobkem, jehož kombinace nebyla testována, je nebezpečné. S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. POPIS PROSTŘEDKU: Tento produkt je horizontální flexibilní záchranné lano. (EN795-C) Tento produkt je určen k použití zejména ve dvou následujících konfiguracích: (viz návod k instalaci) - Je přímo připojeno k hostitelské struktuře. Prostředek umožňuje obklopit existující struktury a vytvořit tak kotevní bod. (Hybridní použití EN 795-B+C) - Nepřímo připojeno k hostitelské struktuře prostřednictvím již existujícího strukturálního kotvicího zařízení. (Použití pouze EN 795-C) Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování. UPOZORNĚNÍ: K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. SPECIFICKÉ POUŽITÍ: Tento prostředek nabízí lepší užité vlastnosti, než jaké jsou vyžadovány evropským nařízením pro OOP 2016/425. V souladu s normou CEN/TS 16415:2013 mohou tento prostředek bezpečně používat dvě osoby zároveň. POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. (viz návod k instalaci) Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsaným úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. UPOZORNĚNÍ: Vyberte dostatečně silnou kotvicí konstrukci nebo konstrukční kotvicí bod (nejméně 20 kN). Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Je třeba dodržovat maximální zatížení, které lze přenášet za provozu ze

zařízení na konstrukci, a směry zatížení relevantní pro typ upevnění a konstrukce. (viz návod k instalaci) **POKYNY K INSTALACI:** (viz návod k instalaci) **DOPORUČENÍ:** Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení / že byla správně provedena instalace uvedeného prvku / že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. / že zařízení nevykazuje žádné známky koroze / že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: -Maximální vychýlení kotvicího zařízení -Maximální vychýlení spojek -Prodloužení propojovacího systému -Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele -Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu -Výška postavy uživatele. Navíc je nutné připočítat bezpečnostní rezervu 1 m, a tím získáme výslednou hodnotu světlé výšky. Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. LV201 : Maximální vychýlení kotvicího zařízení (viz návod k instalaci) Zajistěte, aby byl k dispozici patřičný prostor pro případ pádu, aby se zabránilo nárazu na zem nebo do jiných předmětů. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **UPOZORNĚNÍ:** Při používání nesmí uživatel prostředek v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. Tyto úkony smějí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Každá kontrola či prohlídka kotvicího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvicímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný. **ANALÝZA RIZIK:** Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, pokrytá harmonizovanou normou EN : - EN795-B+C : Pády z výšky Tento prostředek je osobním ochranným prostředkem, který zajišťuje ochranu osob proti pádům z výšky: uživatel chrání před tímto rizikem jen v případě, že je použit v rámci kompletního systému pro ochranu proti pádům z výšky (EN363), který omezuje špičkové zatížení při pádu na 6 kN. Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, nepokrytá harmonizovanou normou EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli. Na používání dvěma uživateli současně se nařízení o OOP (EU) 2016/425 nevztahuje. - EN795-C : Tento prostředek bylo testováno pro použití jako jediný kotvicí bod typu C. (viz návod k instalaci). Na toto použití se nařízení o OOP (EU) 2016/425 nevztahuje. **Meze použití:** Toto zařízení smějí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobci nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku. Teplota pracovního prostředí: -40°C / +50°C. Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. **ŽIVOTNOST:** Produkty z textilu, nebo které obsahují textilní složky (postroje, pásy, pohlcovače energie atd.): maximální životnost 10 let od data výroby. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / silné rázy nebo mechanické namáhání; / překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést odbornou revizi; / likvidaci. V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobci nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLÍŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztržena či nařiznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Stav kotvicího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení. / Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané utahovací momenty (kN). / Zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / Správná funkce a zamýkání spojek. (EN362) / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Tato kontrola musí být prováděna za přísného dodržování pravidelných kontrolních postupů výrobce. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... /- produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Skladujte v chladu, suchu a chraňte před světlem. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Kovové části otřete hadříkem napaštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čistících prostředků je přísně zakázáno. Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čistících prostředků. Nepoužívejte louh, agresivní čistící prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná

barviva. Tyto látky môžu negatívne ovplyvniť funkčnosť produktom. - **SK KOTVIAČE ZARIADENIE** (v súlade s EN795 : 2012 – TYP B + C hybridnej alebo Typ C iba. **Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.)- SPEEDLINE LV201:** PROVIZÓRNE HORIZONTÁLNE ZÁCHRANNÉ LANO Z POPRUHU - MAX. 20 m **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytienia A, k prvku alebo prepájaciu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). **UPOZORNENIE!** Tento výrobok sa nesmie používať v kombinácii s : - Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení. (EN353-1) - Zachytávač pádu na flexibilnom zachytanom lane. (EN353-2) - Automatické vratné zariadenie (EN360) Tieto kombinácie neboli podrobené skúšaniam. Používanie výrobku spolu s iným výrobkom, ktorých kombinácia nebola testovaná, je nebezpečné. Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. **POPIS ZARIADENIA:** Tento výrobok je horizontálne záchranné lano. (EN795-C) Tento výrobok je určený predovšetkým pre 2 nasledujúce konfigurácie: (pozrite inšalačné pokyny) - Je priamo napojené na základnú konštrukciu. Zariadenie umožňuje obklopiť existujúce konštrukcie tak, aby sa vytvoril kotviaci bod. (Hybridné použitie EN795-B+C) - Nepriamo pripojené na základnú konštrukciu pomocou už existujúceho štruktúrneho kotviaceho zariadenia. (Použitie iba EN795-C) Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími pokynmi. **UPOZORNENIE:** Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. **ŠPECIFICKÉ POUŽÍVANIE:** Toto zariadenie ponúka vyššiu ochranu, ako vyžaduje nariadenie o OOP 2016/425. Toto zariadenie môžu bezpečne používať dve osoby súčasne v súlade s normou CEN/TS 16415:2013. **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inšalačnom návode tohto zariadenia. (pozrite inšalačné pokyny) Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. **UPOZORNENIE:** Vyberte dostatočne silnú kotviacu konštrukciu alebo konštrukčný kotviaci bod (min. 20 kN). Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu. Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Musí sa dodržiavať maximálne zaťaženie, ktoré sa môže prenášať počas používania zo zariadenia na konštrukciu, ako aj smery zaťaženia relevantné pre typ upevnenia a konštrukcie. (pozrite inšalačné pokyny) **INŠALAČNÉ POKYNY:** (pozrite inšalačné pokyny) **ODPORÚČANIA:** Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, / že bolo zariadenie namontované správne, / aby bol bod uchytienia v tvare D správne umiestnený. / že sa na zariadení neobjavili známky korózie, / že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: -Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. -Maximálna deflexia karabín -Natiahnutie prepájajúceho systému. -Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. -Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. -Veľkosť používateľa. Okrem toho je potrebné pridať bezpečnostnú vzdialenosť 1 m za účelom dosiahnutia hodnoty voľného priestoru pod nohami. Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. **LV201 :** Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. (pozrite inšalačné pokyny) Dbajte na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **UPOZORNENIE:** Používateľ nesmie v žiadnom prípade zariadenie nastavovať alebo manipulovať s ním počas používania výrobku. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripojená k základnej konštrukcii. Pri akékoľvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie. **ANALÝZA RIZÍK:** Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, kryté harmonizovanou normou EN : - EN795-B+C : Pády z výšky Zariadenie je osobná ochranná pomôcka určená na prácu vo výškach: chráni používateľa pred týmto rizikom iba vtedy, keď sa používa ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktoré obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN. Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, nekryté harmonizovanou normou EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň. Na používanie dvoma používateľmi naraz sa nevzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/425 o OOP. - EN795-C : Toto zariadenie bolo testované na používanie ako jediný kotviaci bod typu C. (pozrite inšalačné pokyny). Na toto používanie sa nevzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/425 o OOP. **Obmedzenia pri používaní:** Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcu. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. Teplota pracovného prostredia: -40°C / +50°C. Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach.. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádom a nie ako zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. **DĹŽKA ŽIVOTNOSTI:** Textilné produkty, alebo produkty s obsahom textilných zložiek (popruhy, opasky, tlmiče nárazu, atď...): maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby. Doba

Životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / nadmerne intenzívne používanie; / náraz alebo veľké obmedzenia; / neznalosť histórie výrobku.. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: revízie, / likvidácie.. V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkolvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie neprefažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštaláčnym návodom a odporúčaniami, / stav upevňovacích prvkov: dodržané ťahovacie momenty (kN), / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362) / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Táto kontrola sa musí vykonávať v prísnom súlade s postupmi pravidelnej kontroly výrobcu. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľské označenie na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **Ukladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: -/- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, -/- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Udržiavať v chlade, v suchu, chrániť pred svetlom! ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelinovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Popruh očistite iba jemným detergentom. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. - **HU KIKÖTÉSI ESZKÖZ (...-hoz/hez/höz illeszthető EN795 : 2012 – TYPE A + C hibrid vagy Típus C csak. Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használó egyidejű használatára.)- SPEEDLINE LV201: IDEIGLENES HORIZONTÁLIS VONALMENTI KIKÖTÉS HEVEDERBŐL-MAX 20M Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatának az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatát előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használatot tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használatát kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használat biztonságára függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használatát tilos drog, alkohol, tudatmódosító szerek, stb. befolyásoltsága alatt álló személynek. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális és elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A zuhanásgátló testevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllal és mentési rendszerek). VIGYÁZAT! A termék nem használatban együtt a(z) : - Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten. (EN353-1) - Mobil zuhanásgátló flexibilis biztosító tartószerkezeten. (EN353-2) - Automata visszahúzású eszköz (EN360) Ezeket a kombinációkat nem tesztelték. Veszélyes egy terméket más termékkel együtt használni úgy, hogy azok kombinációját még nem tesztelték. A zuhanásgátló testevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA: A termék egy vízszintes, rugalmas mentőkötél. (EN795-C) A termék alapvetően a következő 2 konfiguráció szerint használható: (lásd az összeszerelési útmutatót) - Csatlakoztassa közvetlenül a horgonyszerkezethez. A készülék lehetővé teszi a meglévő szerkezetek körbevételét egy rögzítési pont kialakításához. (Hibrid felhasználás EN795-B+C) - Egy már meglévő szerkezeti rögzítőeszközhöz keresztül közvetetten kapcsolódik a horgonyszerkezethez. (Csak az EN795-C használatra) Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Használat után vegye ki a kikötési eszközt a tárolási útmutatónak megfelelően. FIGYELMEZTETÉS: A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testevederrel összekapcsolva. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használati biztonságát. EGYEDI FELHASZNÁLÁS: Az eszköz az egyéni védőeszközökről szóló 2016/42. Rendeletben előírt magasabb szintű teljesítményt nyújt. A CEN/TS 16415:2013. szabványnak megfelelően az eszköz teljes biztonsággal használhatja egyszerre két személy. FELHELVEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. (lásd az összeszerelési útmutatót) A használati biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerzőségeket, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. FIGYELMEZTETÉS: Válasszon egy kellően erős tartószerkezetet vagy szerkezeti rögzítőt (min. 20 kN). A használatának meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. A rögzítési pontot a használat feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. Be kell tartani azt a maximális terhelést, amelyet az eszköz a szerkezetre működés közben továbbíthat, valamint a rögzítés típusának és szerkezetének megfelelő terhelési irányokat. (lásd az összeszerelési útmutatót) TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK: (lásd az összeszerelési útmutatót) AJÁNLÁSOK: Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak / amennyiben az utóbbi

felszerelése megfelelően megtörtént / hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva / amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom / amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. Az eséstér több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: -Kikötési eszköz maximális elhajlása. -Csatlakozók maximális elhajlása. -Összekötő rendszer kilengése. -Testtartó eszköz maximális nyúlása. -Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. -Felhasználó magassága. Az eséstér értékének meghatározásához ezen túl még hozzáadunk 1 m biztonsági távolságot. A különböző tényezőkkel kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó használati ajánlásokat. LV201 : Kikötési eszköz maximális elhajlása. (lásd az összeszerelési útmutatót) Győződjön meg, hogy esésénél van szabadba tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárggyal való ütközés elektrülésére az esésnél. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. FIGYELMEZTETÉS: A termék használata során a felhasználónak tilos a szerkezetet kinyitni, átállítani vagy módosítani. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközhez való kikötéssel kell elvégezni. KOCKÁZATELEMZÉS: Összehangolt EN szabvánnyal fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : - EN795-B+C : Magasból való zuhanások Az eszköz magasból való zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés: kizárólag akkor nyújt védelmet a felhasználónak a fenti kockázat ellen, ha egy maximum 6 kN fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) részeként használja. Összehangolt EN szabvánnyal nem fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használati egyidejű használatára. Az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet két felhasználó egyidejű használatára nem vonatkozik. - EN795-C : Az eszköz C típusú, egyetlen rögzítési pontként való használatra tesztelésre került. (lásd az összeszerelési útmutatót). Erre a felhasználásra nem vonatkozik az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet. **Használati korlátok:** Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészséggel rendelkező személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül. Munkakörnyezet hőmérséklete: -40°C / +50°C. Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést. A használó biztonságára és az EVE állandó hatékonyságát, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használót el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállításáig, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ÉLETTARTAM: A textiltermékek vagy textilelemek (hevederek, övek, lengéscsillapítók stb.) tartalmazó termékek maximális hasznos élettartama: a gyártás dátumától számított legfeljebb 10 év. Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítást, a tárolást és a használatot esetén / « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb. / Különösen intenzív használat / Jelentős lökés vagy igénybevétel / a termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzett: a felülvizsgálatot vagy / a megsemmisítést. Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következnek be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a termék rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A fémek részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, / Rögzítési állapot: szorító párok (kN) / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. (EN362) / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Ezt az ellenőrzést szigorúan a gyártó időszakos átvizsgálási eljárásainak megfelelően kell elvégezni. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatát előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékek együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : / - tartsa a terméket a csomagolásban / - tartsa a terméket távol minden vágó, kopó tárgyától, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugartól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajtól, az olajpárától, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Tárolás száraz hűvös helyen, fénytől védve. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: A fémek részeket vazelinrel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. Hipó, agresszív tisztítószer, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO DISPOZITIVE DE**

ANCORARE (în conformitate cu EN795 : 2012 – TIP A + C hibridă sau Tip C doar. Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan.)- SPEEDLINE LV201: LINIA VIETNĂ TEMPORARĂ ORIZONTALĂ DIN CHINGĂ - MAX 20 M **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele

de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. Utilizarea interzisă de către orice persoană sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc... A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii și sisteme de salvare). **ATENȚIE!** Acest produs nu poate fi utilizat în combinație cu : - Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid. (EN353-1) - Sistem anticădere mobil pe suport de siguranță flexibil. (EN353-2) - Dispozitiv de rapel automat (EN360) Aceste combinații nu au fost testate. Este periculos să utilizați un produs în combinație cu un alt produs a cărui combinație nu a fost testată. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. **DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:** Acest produs este o coardă de salvare flexibilă, orizontală. (EN795-C) Acest produs este conceput în principal pentru a fi utilizat în următoarele două configurații: (consultați instrucțiunile de instalare) - Conectat direct la structura gazdă. Dispozitivul permite înconjurarea structurilor existente pentru a forma un punct de ancorare. (Utilizare hibridă EN795-B+C) - Conectat indirect la structura gazdă printr-un dispozitiv de ancorare structural care există deja. (Numai utilizare EN795-C) Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. După utilizare, îndepărtați acest dispozitiv de ancorare și stocați-l în conformitate cu instrucțiunile de depozitare. **AVERTIZĂRI:** Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. **UTILIZARE SPECIFICĂ:** Acest dispozitiv asigură performanțe superioare celor impuse de Regulamentul EPI 2016/425. Acest dispozitiv poate fi utilizat în siguranță simultan de două persoane, în conformitate cu norma CEN/TS 16415: 2013. **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv (consultați instrucțiunile de instalare). Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Urmăriți pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. **AVERTIZĂRI:** Alegeți o structură gazdă sau un punct de ancorare structural suficient de solid (minimum 20 kN). Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de cădere și distanța de cădere. Sarcina maximă care poate fi transmisă în timpul utilizării de la dispozitiv la structură și direcțiile de sarcină relevante pentru tipul de fixare și de structură trebuie respectate. (consultați instrucțiunile de instalare) **INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:** (consultați instrucțiunile de instalare) **RECOMANDĂRI:** Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: dacă ancorarea este conform cu recomandările / dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect / dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. / dacă dispozitivul nu are urme de coroziune / dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: -Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. -Deflecția maximă a conectorilor. -Elongația sistemului de conectare. -Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. -Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. -Talía utilizatorului. În plus, este adăugată o distanță de securitate de 1 m pentru a obține valoarea distanței de aer. Pentru diverșii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. **LV201 :** Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. (consultați instrucțiunile de instalare) Asigurați-vă de existența unei distanțe adecvate la cădere pentru a preveni lovirea de sol sau de alte obiecte, în cazul unei căderi. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. **AVERTIZĂRI:** Utilizatorul trebuie să nu deschidă, să nu regleze și să nu manipuleze niciodată aparatul în timpul utilizării produsului. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Orice verificare sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat. **ANALIZA RISCURILOR:** Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze acoperite de un standard EN armonizat : - EN795-B+C : Căderi de la înălțime Dispozitivul este un echipament de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: acesta protejează utilizatorul împotriva acestui risc doar când este utilizat într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN. Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze și care nu sunt acoperite de un standard EN armonizat : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Acest dispozitiv a fost testat conform CEN/TS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan. Utilizarea simultană de către doi utilizatori nu este acoperită de Regulamentul privind EIP (UE) 2016/425. - EN795-C : Acest dispozitiv a fost testat pentru a fi utilizat ca singurul punct de ancorare de tip C. (consultați instrucțiunile de instalare). Această utilizare nu este acoperită de Regulamentul privind EIP (UE) 2016/425. **Limite de utilizare:** Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. Temperatura mediului de lucru: -40°C / +50°C. Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere.. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. **DURATA DE VIAȚĂ:** Produse textile sau produse care conțin elemente textile (ham, centuri, absorbitoare de energie etc.): durată de viață maximă 10 ani de la data fabricației. Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Șoc sau constrângeri importante / Necunoașterea trecutului produsului.. Atenție: acești factori pot provoca degradări

inesesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: revizie / distrugere. În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoia fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, / Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate, / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. (EN362) / Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, corozivitate, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri : / înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Această verificare trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurilor producătorului privind examinarea periodică. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină. ■ **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** Piesele metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Curățați chinga numai cu un detergent lejer. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. - **ΕΛ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ** (σύμμορφη με EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α + C υβριδικά ή Τύπος C φίλτρο. Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα.)- **SPEEDLINE LV201:** ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΓΡΑΜΜΗ ΖΩΗΣ ΣΕ ΖΩΣΤΗΡΑ - MAX 20 M **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλυση εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. ... Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσβασης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάωσης). **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με : - Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας. (EN353-1) - Κινητή ανακοπή της πτώσης πάνω σε εύκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας. (EN353-2) - Διάταξη αυτόματης επαναφοράς (EN360) Αυτοί οι συνδυασμοί δεν έχουν δοκιμαστεί. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν συνδυαστικά με ένα άλλο προϊόν όταν ο συγκεκριμένος συνδυασμός δεν έχει δοκιμαστεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ:** Αυτό το προϊόν είναι μια εύκαμπτη οριζόντια γραμμή ζωής. (EN795-C) Το προϊόν αυτό προορίζεται κυρίως για χρήση σύμφωνα με τις 2 επόμενες διαμορφώσεις: (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) - Συνδέεται απευθείας στη δομή υποδοχής. Η συσκευή επιτρέπει να περιβληθούν οι υφιστάμενες δομές προκειμένου να σχηματιστεί ένα σημείο αγκύρωσης. (Υβριδική χρήση σύμφωνα με το πρότυπο EN795-B+C) - Συνδέεται έμμεσα με τη δομή υποδοχής με μια υπαρχούσα δομική διάταξη αγκύρωσης. (Χρήση μόνο σύμφωνα με το πρότυπο EN795-C) Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. **ΕΙΔΙΚΗ ΧΡΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή προσφέρει υψηλότερες επιδόσεις από αυτές που απαιτούνται από τον κανονισμό PPE 2016/425. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια από δύο άτομα ταυτόχρονα σύμφωνα με CEN / TS 16415: 2013. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:** Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφόμενες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Επιλέξτε μια αρκετά ισχυρή δομή αγκύρωσης ή δομικό σημείο αγκύρωσης (ελάχ. 20 kN). Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης.

Πρέπει να τηρούνται το μέγιστο φορτίο που μπορεί να μεταδοθεί από τη διάταξη στη δομή, καθώς και οι σχετικές για τον τύπο στερέωσης και δομής κατευθύνσεις φορτίου. (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις / ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά / ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. / ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης / ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει / Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούν πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: -Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. -Τη μέγιστη εκτροπή των καραμπινερ. -Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. -Τη μέγιστη τάνυση της συσκευής στήριξης πλαισίου. -Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το πού βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. -Το ύψος του χρήστη. Επιπλέον, προστίθεται μια απόσταση ασφαλείας του 1 m για να ληφθεί η τιμή του ελεύθερου ύψους. Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. LV201 : Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο διάκενο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε καμία περίπτωση ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίξει, να ρυθμίσει ή να χειρίζεται τη συσκευή κατά τη χρήση του προϊόντος. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστηρίγμα της. Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια δατάξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένης και επικυρωμένης. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύονται καλύπτονται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : - EN795-B+C : Πτώσεις από ύψος Η διάταξη είναι ένας ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Προστατεύει τον χρήστη από αυτόν τον κίνδυνο μόνο όταν χρησιμοποιείται σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια μιας πτώσης στα 6 kN. Κίνδυνοι έναντι των οποίων το ΜΑΠ προορίζεται όχι να προστατεύει μη καλυμμένους από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CEN/TS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα. Η ταυτόχρονη χρήση από δύο χρήστες δεν καλύπτεται από τον κανονισμό για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) (ΕΕ) 2016/425. - EN795-C : Αυτή η διάταξη δοκιμάστηκε για χρήση ως μοναδικό σημείο αγκύρωσης τύπου C. (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης). Η χρήση αυτή δεν καλύπτεται από τον κανονισμό για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) (ΕΕ) 2016/425. **Περιορισμοί χρήσης:** Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάρνηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνθήκη του κατασκευαστή. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -40°C / +50°C. Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π.. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης.. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από ύφασμα ή προϊόντα με υφασμάτινα μέρη (ζώνη ασφαλείας, ζώνες, απορροφητές ενέργειας κτλ.): η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίξρο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... / Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί / Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος.. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις άορατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: Μια αναθεώρηση / Μια καταστροφή. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέπει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών *Etat des parties métalliques* : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις. / Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιγξης (kN), / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Σωστή λειτουργία και σωστό κλειδωμά των συνδέσμων. (EN362) / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μολυνία, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις αυστηρές διαδικασίες ελέγχου του κατασκευαστή. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο

αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαιοειδών pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθηκεύεται σε ξηρό, δροσερό και σκοτεινό μέρος. ■ ΣΕΠΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. Καθαρίστε με νερό και σαπόνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράθηκαν κατά τη χρήση τους. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. - **HR**

NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s EN795 : 2012 – TIP A + C hibridne ili Tip C samo. Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika.)- SPEEDLINE LV201: TRAKA ZA INSTALIRANJE PRIVREMENOG HORIZONTALNOG SUSTAVA ZA ZAŠTITU OD PADA - MAK. 20 M Upute za upotrebu: Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola, psihotropnih lijekova itd ... Strogo poštuju upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). **POZOR!** Proizvod se ne smije koristiti u kombinaciji s : - Pokretni zaustavljač pada na čvrstoj sidrenoj liniji. (EN353-1) - Zaustavljač pada s vodilicom na prilagodljivoj sidrenoj liniji. (EN353-2) - Naprava s automatskim zaustavljanjem (EN360) Te kombinacije nisu testirane. Opasno je koristiti kombinacije proizvoda čija zajednička upotreba nije testirana. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. **OPIS NAPRAVE:** Ovo je horizontalno, fleksibilno uže za spašavanje. (EN795-C) Ovaj je proizvod uglavnom namijenjen za uporabu u 2 sljedeće konfiguracije: (pogledajte upute za instalaciju) - Spojeno izravno na strukturu za pričvršćivanje. Uređaj omogućuje omotavanje oko postojećih struktura kako bi se stvorila točka za pričvršćivanje. (Hibridna upotreba EN795-B+C) - Neizravno spojen na strukturu za učvršćivanje putem postojećeg strukturnog elementa za pričvršćivanje. (Koristiti samo EN795-C) Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje. **NAPOMENA:** Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. **SPECIFIČNA UPORABA:** Ova naprava osigurava performanse veće od onih koje se traže Propisom o OZO 2016/425. Ovaj uređaj mogu potpuno sigurno upotrebljavati istovremeno dvije osobe u skladu s normom CEN/TS 16415:2013. **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave (pogledajte upute za instalaciju) Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. **NAPOMENA:** Odaberite dovoljno snažnu potpornu konstrukciju ili konstrukcijsku točku sidrenja koja je dovoljno čvrsta (min 20 kN). Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Nužno je pridržavati se maksimalnog tereta koji bi tijekom upotrebe mogao opterećivati uređaj na strukturi, te uzeti u obzir smjerove opterećenja za pojedine vrste pričvrštnih elemenata i strukture. (pogledajte upute za instalaciju) **UPUTE ZA INSTALACIJU:** (pogledajte upute za instalaciju) **PREPORUKE:** Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: učvršćenje treba biti u skladu s preporukama / učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno / neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. / na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije / godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: -Maksimalan otklon naprave za učvršćenje -Maksimalan otklon konektora -Produljenje spojnog sustava -Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela -Položaj sidrišne točke u odnosu na mjesto na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. -Veličina korisnika. Osim toga, dodaje se sigurnosna udaljenost od 1 m kako bi se dobila duljina čistine. Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. **LV201 : Maksimalan otklon naprave za učvršćenje (pogledajte upute za instalaciju)** Provjerite postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **NAPOMENA:** Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvoriti, regulirati ni manipulirati uređajem tijekom njegove uporabe. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. **ANALIZA RIZIKA:** Rizici od kojih štiti OZO, a obuhvaćeni su usklađenom europskom normom : - EN795-B+C : Padovi s visine Uređaj je osobna oprema za zaštitu od pada s visine: štiti korisnika od ovog rizika samo ako se upotrebljava u potpunom sustavu za zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN. Rizici od kojih štiti OZO, a nisu obuhvaćeni usklađenom europskom normom : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika. Direktiva o sigurnoj osobnoj zaštitnoj opremi PPE (EU) 2016/425 ne obuhvaća slučajeve kada opremu istodobno koriste dva korisnika. - EN795-C : Uređaj je testiran da se koristi kao jedina točka pričvršćenja tipa C. (pogledajte upute za instalaciju). Ta upotreba nije obuhvaćena direktivom o sigurnoj osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. **Ograničenja kod korištenja:** Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. Temperatura radnog okruženja: -40°C / +50°C. Kemijski proizvodi : u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu

опрему ОЗО. Тежина korisnika uključujući njegovu odjeću i опрему не смије бити већа од максималне тежине наведене за опрему против пада.. Опасно је створити систем за заштиту од пада јер свака сигурносна функција може ометати другу сигурносна функцију. Сидрена направа смије се употребљавати само за особну опрему за заштиту од пада, а не за опрему за подизање. Када се направа за учвршћење употребљава као дио система за заштиту од пада, корисник треба бити опремљен неким средством које ограничава максималне динамичке силе које djeluju на корисника током заустављања пада, на максималну вредност од 6 кН. Предвидјети сигурносну удаљеност у односу на тло и струјне водове или подручја која представљају ризик од удара струје Прије било какве интервенције током које је потребна особна заштитна опрема ОЗО, треба увести план спаšавања у циљу супротстављања свакој ситуацији нуђе до које би могло доћи током интервенције. **ВИЈЕК ТРАЈАЊА:** Текстилни производи или производи који садрже текстилне дијелове (ремени, појасеви, ублаживачи удара итд.) имају вијек трајања максимално 10 година од датума производње. Вијек трајања наведен је само као примјер. На вијек трајања могу знатно утијецати слjedeћи фактори: непоштовање упута произвођача што се тиче транспорта, складиштења и кориштења / "агресивна" радна околнина: морска, хемијска атмосфера, екстремне температуре, оштри bridови ... / посебно интензивно кориштење / снажни удари или силе / непознавање прошлости производа.. **Позор:** ти фактори могу узроковати уништавање која су невидљива људском оку. **Позор:** неки екстремни uvjeti могу смањити вијек трајања на неколико дана. У случају недомислице, уклоните производ и дајте га на: прегледати / уништити. У случају сумње или ако је уређај кориштен за заустављање пада, мора се одмах уклонити из употребе и мора се вратити произвођачу или другој надлежној особи коју он овласти. Вијек трајања не замjenjuje периодичне провере (минимално годишње) које ће омогућити да се оцени стање производа. **АКО ЖЕЛИТЕ ДОЗНАТИ СВОЈ СЕРВИС ЗА ГОДИШЊИ ПРЕГЛЕД, ПОСЈЕТИТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Ниједна промјена, додavanje или поправка особне заштитне опреме ОЗО не могу се извршити без претходног одобрења произвођача или неprimjene његових радних поступака. Не користити изван подручја кориштења дефинираног у упутама за употребу. Произвођач се не може сматрати одговорним за било какву изравну или неizravnu нежгоду која се догодила због промјене или кориштења који одступају од оних предвиђених у овим упутама. Не користити ову опрему изван њезиних ограничења. Ради осигурања његове функционалности па према томе и сигурности корисника, производ треба систематски проверавати: 1/ визуални преглед слjedeћих точaka: стање траке или užета: без ишчупаних нити, назнака пучања, видљивих оштећења шавова, spaljenih мјеста и неuobičajених сушења. / стање металних дијелова: без знакова habања, деформације, корозије и оксидације. / опће стање: потражити евентуалне знакове оштећења због ултраљубичастих зрака и других климатских uvjeta / Стање направе за учвршћење у складу с упутама за уградњу и препорукама, / Стање причвршћених елемената: притезне моменте (кН) треба поштовати, / да опћи распоред радне ситуације ограничава ризик од пада, висину пада и заношење током пада. / исправан рад и закључавање спојних елемената. (EN362) / Посебни uvjeti као што су влага, снег, led, blato, прљавштина, боја, ulja, лјепило, корозија, habање траке или užета итд. могу знатно смањити функционалност направе за заустављање пада. 2/ у слjedeћим случајевима: / прије и током кориштења / у случају недомислице / у случају додира с хемијским производима, отапалима или горивима који би могли угрозити његов рад. / ако је претрпио напрезања током претходног пада. / минимално сваким 12 мјесеци од стране произвођача или надлежне организације коју је производ одовласти. **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** Проверу треба извршити произвођач или надлежна организација коју је он овластио минимално сваким дванаест мјесеци. Та врло важна провера везано је уз одржавање и ефикасност особне заштитне опреме па према томе и уз сигурност корисника. Ова провера мора се обавити у строгој сукопљености с поступцима периодичног прегледа које одређује произвођач. Да бисте могли поново користити особну заштитну опрему ОЗО, након те провере треба добити писмени документ који одобрава њезино поновно кориштење. У том документу треба прецизно навести да је сигурност корисника везана уз задржавање ефикасности и уз отпорност опреме. Замijenити особну заштитну опрему ОЗО ако је потребно. Направи за учвршћење треба бити наведен слjedeћи датум прегледа. У складу с европским прописима, прије првог кориштења производа корисник треба испунити идентификациску картицу, затим је ажурирати и сачувати заједно с производом као и упуте за употребу. Периодично треба проверавати читљивост ознаке производа. **Њување/Чишћење:**

■ Током транспорта и складиштења: /- сачувати производ у паковању /- удаљити производ од било каквог оштрог, абразивног предмета итд... / држати производ подалје од: sunčevih зрака, тоpline, ватре, топлог метала, ulja, нафтних производа, агресивних хемијских производа, киселина, боја, отапала, оштрих bridова и структура малог промјера. Ти елементи могу негативно утијецати на перформансе направе за заустављање пада. Ти елементи могу негативно утијецати на перформансе направе за заустављање пада. Чувати на свјежем и сухом мјесту, далеко од sunčeve свјетлости и тоpline. ■ **SERVISIRANJE I ЊУВАЊЕ:** Метални дијелови бришу се крпом умоченом у парафинско ulje. Кромна отопина и deterđenti су строго забрањени. Очистите водом и sapunom, обришите крпом и објесите у вентилирану просторију да се осуши на природан начин, подалје од сваке изравне ватре или извор тоpline, што vrijedi и за елементе који су постали влажни током њихове употребе. Чистити ремен само благим deterđентом. Не користити кромну воду, агресивне deterđенте, отапала, бензин или боје јер те твари могу утијецати на ефикасност производа. **УК АНКЕРНЕ КРИПЛЕННЯ** (у відповідності з EN795 : 2012 – ТИП В + С Гібридного або Тип С тільки. Цей пристрій проийшов випробування згідно зі стандартом CENTS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами.)- **SPEEDLINE LV201:** СТРАХУВАЛЬНИЙ КАНАТ ГОРИЗОНТАЛЬНИЙ РЕМІННИЙ - МАКСИМУМ 20 М **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами доброго стану здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Стріп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні реміні (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компонента в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). **УВАГА!** Цей виріб забороняється використовувати в поєднанні з : - Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії. (EN353-1) - Мобільна система захисту від падіння на гнучкій анкерній лінії. (EN353-2) - Страхувальний пристрій з втягувальним тросом (СПВТ) (EN360) Ці комбінації не проходили випробувань. Використовувати виріб у поєднанні з іншим виробом може бути небезпечно, якщо така комбінація не проходила випробувань. Лямочні реміні (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. **ОПИС ПРИСТРОЮ:** Цей виріб являє собою рухливу горизонтальну анкерну лінію. (EN795-С) Цей виріб призначений переважно для використання у двох наступних конфігураціях: (див інструкції по встановленню) - Приєднаний безпосередньо до приймальної конструкції. Пристрій дозволяє об'язувати наявні структури для створення анкерної точки. (Гібридне використання EN795-В+С) - Приєднаний до приймальної конструкції за допомогою вже наявного структурного анкерного пристрою. (Використання тільки EN795-С) Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ремінів. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. Особливі види використання: Цей пристрій забезпечує більш високу продуктивність, ніж передбачено вимогами Регламенту щодо ЗІЗ 2016/425. Цей пристрій можуть

безпечно використовувати дві людини водночас відповідно до CEN / TS 16415: 2013. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. (див інструкції по встановленню) Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Виберіть достатньо міцну опорну конструкцію або точку кріплення до конструкції (мінімум 20 кН). Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Слід враховувати максимальне навантаження, що може передаватися пристроєм структурі під час виконання робіт, а також напрямки передачі навантаження для конкретного типу кріплення та структури. (див інструкції по встановленню) **ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ:** (див інструкції по встановленню) Рекомендації З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям / встановлення анкера має бути виконано правильно / переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабін / пристрій має бути без слідів корозії / щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і м'ягкий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: -Максимальний прогин анкерного пристрою. -Максимальний прогин карабінів. -Подовження системи з'єднувачів. -Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. -Розташування точки прив'язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. -Зріст користувача. Крім того, для отримання величини зазору додається безпекова відстань 1 м. Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. LV201 : Максимальний прогин анкерного пристрою. (див інструкції по встановленню) Переконайтеся у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Користувач за жодних обставин не повинен відкривати, настраювати пристрій або оперувати ним під час використання продукту. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатний до використання. **АНАЛІЗ РИЗИКІВ:** Ризики, від яких захищає 3ІЗ, що охоплюються гармонізованим стандартом EN : - EN795-B+C : Падіння з висоти Пристрій є індивідуальним засобом для захисту від падіння з висоти: він захищає користувача від цього ризику лише при використанні в комплектній системі захисту від падіння (EN363), що обмежує максимальне навантаження під час падіння до 6 кН. Ризики, не охоплені гармонізованим стандартом EN, від яких повинні захищати 3ІЗ : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CEN/TS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами. Регламент 3ІЗ (UE) 2016/425 не розглядає випадки використання виробу двома особами одночасно. - EN795-C : Цей пристрій проходить випробування в якості єдиної анкерної точки типу C. (див інструкції по встановленню). Регламент 3ІЗ (UE) 2016/425 не розглядає цей випадок застосування. **Обмеження використання:** Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінювати будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. Температура навколишнього робочого середовища: -40°C / +50°C. Хімічні речовини: вилучіть систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. Безпека користувача залежить від постійної ефективності 3ІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, вкладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження 3ІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир).. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для 3ІЗ для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту 3ІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ:** Текстильні вироби або вироби з текстильними елементами (страхувальні обв'язки, пояси, амортизатори тощо): максимальний термін служби складає 10 років з дати виготовлення. Термін придатності наведений для відомо. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкцій виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Шок або значне обмеження / Ігнорування історії продукту елемента.. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: Огляд / Руїнування. У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт 3ІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеки користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів / ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, / Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили затягування у кН, / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і м'ягкий рух, у разі падіння. / Правильна робота і блокування рознімів. (EN362) / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Періодичний огляд 3ІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Ця перевірка повинна проводитися в строгій відповідності з методами виконання робіт, періодичне

навчання яким проводить виробник пристрою. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замінити ЗІЗ за необхідності. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Читкість маркування продукції повинна періодично перевірятися.

Інструкції зі зберігання/очищення: ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Зберігати в сухому, темному, прохолодному місці.

■ **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змogli під час використання. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. - **RU АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (соответствует EN795 : 2012 – ТИП В + С гибридная или от Тип С только. Испытания данного устройства на возможности использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415.)- SPEEDLINE LV201: ЛИНИЯ АНКЕРНАЯ ВРЕМЕННАЯ ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ: РЕМЕШЬ - МАКС. 20 М Инструкция по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). **ВНИМАНИЕ!** Данный продукт запрещается использовать в сочетании с : - Средство защиты от падения ползункового типа на жесткой анкерной линии. (EN353-1) - Страховочное устройство ползункового типа на гибкой анкерной. (EN353-2) - Устройство автоматического вытягивания (EN360) Данные комбинации не проходили испытаний. Использовать продукт в сочетании с другим продуктом может быть опасно, если такая комбинация не проходила испытаний. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. **ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:** Данный продукт представляет собой подвижную горизонтальную анкерную линию. (EN795-С) Конструкция данной системы подразумевает главным образом два варианта использования, а именно: (см. инструкции по установке) - Присоединен непосредственно к принимающей структуре. Устройство позволяет обвязывать имеющиеся структуры для создания анкерной точки. (Гибридное использование EN795-В+С) - Присоединен к принимающей структуре посредством уже имеющегося структурного анкерного устройства. (Простое использование EN795-С) Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Данной устройством крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. **ОСОБОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:** Данное устройство предлагает более высокие эксплуатационные характеристики, чем те, которые требуются согласно Регламенту на СИЗ (ЕС) 2016/425. Данное устройство может безопасно использоваться двумя работниками одновременно согласно стандарту CEN/TS 16415:2013. **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства (см. инструкции по установке) Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Выбирайте достаточно прочную принимающую анкерную конструкцию или структурную анкерную точку (мин. 20 кН). Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Следует учитывать максимальную нагрузку, которая может быть передана устройством структуре во время выполнения работ, а также направления передачи нагрузки, релевантные для конкретного типа крепления и структуры. (см. инструкции по установке) **ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:** (см. инструкции по установке) **РЕКОМЕНДАЦИИ:** В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: анкерное устройство соответствует рекомендациям / установка анкерного устройства выполнена корректно / Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. / анкерное устройство не имеет признаков коррозии / результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: -Максимальный прогиб анкерного устройства. -Максимальное растяжение соединительных элементов. -Удлинение системы соединений. -Максимальное растяжение подвесной системы. - Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. -Рост пользователя. Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. LV201 : Максимальный прогиб анкерного устройства. (см. инструкции по установке) Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под

пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Во время использования устройства его категорически запрещается открывать, регулировать или оказывать на него какое-либо воздействие. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации. АНАЛИЗ РИСКОВ: Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN : - EN795-B+C : Падение с высоты Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, не определяются гармонизированным стандартом EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CEN/TS 16415. Регламент СИЗ (UE) 2016/425 не рассматривает случаи использования изделия двумя лицами одновременно. - EN795-C : Данное устройство проходило испытания в качестве единственной анкерной точки типа C. (см. инструкции по установке). Регламент СИЗ (UE) 2016/425 не рассматривает данный случай применения. **Ограничения в применении:** Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. Температура окружающей рабочей среды: -40°C / +50°C. Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство.. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъемного устройства. При использовании анкерного крепёжного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снарядить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внешней ситуации, которая может возникнуть во время работы. СРОК СЛУЖБЫ: Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Сильные удары и нагрузки / Незнание прошлого продукта.. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: ревизию / или уничтожение. В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ИНФОРМАЦИОННО-ОПЕРАТИВНЫЙ ЦЕНТР, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTA PLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надразов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, / Состояние крепёжных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН), / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. (EN362) / На корректность работы страховочного устройства значительно воздействие могут оказывать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. **Хранение/Чистка:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. Следует хранить в сухом, прохладном месте, не подверженном воздействию света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие

средства. Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. - **TR EMNİYET SİSTEMLERİ** (uyum EN795 : 2012 – TIP B + C Hibrid veya Tip C sadece. Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir.)- **SPEEDLINE LV201**: GEÇİCİ YATAY KURTARMA HALATI - AZAMI 20 M **Kullanım şartları**: Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmiştir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). **UYARI!** Bu ürün ile birlikte kullanılmaz. : - Sabit ankraj hattı üzerinde kılavuzlu tip düşme önleyici. (EN353-1) - Esnek emniyet desteği üzerinde hareketli düşme önleme sistemi. (EN353-2) - Otomatik geri çekme aleti (EN360) Bu kombinasyonlar test edilmedi. Bir ürünü, kombinasyonu test edilmemiş başka bir ürünle birlikte kullanmak tehlikelidir. Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. **AYGİT AÇIKLAMASI**: Bu ürün yatay esnek bir güvenlik hattıdır. (EN795-C) Bu ürün öncelikle şu iki konfigürasyonda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: (kurulum talimatlarına bakın) - Doğrudan montaj yapısına bağlıdır. Cihaz, bir sabitleme noktası oluşturmak için mevcut yapıların çevrenmesini mümkün kılar. (Hibrit kullanım EN795-B+C) - Önceden var olan bir yapısal sabitleme cihazı aracılığıyla montaj yapısına dolaylı olarak bağlıdır. (Yalnızca EN795-C kullanımı) Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin. **UYARILAR**: Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Bu emniyet sistemi sadece yüksekten düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. **ÖZEL KULLANIM**: Bu cihaz, 2016/425 KKD Yönetmeliğinin gerektirdiğinden daha yüksek performans sunar. Bu cihaz, CEN / TS 16415: 2013 standardına uygun olarak iki kişi tarafından aynı anda güvenli kullanılabilir. **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR**: Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. (kurulum talimatlarına bakın) Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. **UYARILAR**: Yeterince sağlam bir karşılama yapısı veya yapısal bir sabitleme noktası seçin (min. 20 kN). Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Cihaz tarafından yapıya aktarılması muhtemel maksimum yük ve sabitleme ve yapı tipi ile ilgili yük talimatlarına uyulmalıdır. (kurulum talimatlarına bakın) **KURULUM TALİMATLARI**: (kurulum talimatlarına bakın) **ÖNERİLER**: Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir / bağlantıların düzgün yapılması gerekir / askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. / sistemde korozyon izi olmaması gerekir / sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirdiğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: -Ankraj cihazının maksimum sapması. -Konektörlerin maksimum sapması. -Bağlantı sisteminin uzatılması. -Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. -Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. -Kullanıcının boyu. Ayrıca dikey açıklık değerini elde etmek için 1 metrelik bir güvenlik mesafesi eklenmiştir. Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. LV201 : Ankraj cihazının maksimum sapması. (kurulum talimatlarına bakın) Bir düşme olayı esnasında yere ya da diğer nesnelere çarpmaktan kaçınmak için, uygun düşme mesafesinin ayarlanmış olduğundan emin olun. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **UYARILAR**: Hiçbir koşulda kullanıcı ürünü kullanırken açmamalı, ayarlamamalı veya değişiklik yapmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sisteminde tespitlenmesiyle yapılmalıdır. **RISK ANALİZİ**: Uyumlu bir EN standardı kapsamında KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : - EN795-B+C : Yüksekten düşme Bu cihaz, yüksekten düşmelere karşı kullanılan bir kişisel koruyucu donanımdır. Sadece bir düşme esnasında maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan tam bir düşme önleme sistemi (EN363) ile kullanıldığında kullanıcının risklere karşı korur. Uyumlu bir EN standardı kapsamında olmadan KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir. İki kullanıcının aynı anda kullanımı KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 ile örtüşmemektedir. - EN795-C : Bu cihazın, tek bir C Tipi sabitleme noktası olarak kullanılabilir olduğu test edilmiştir. (kurulum talimatlarına bakın). Bu kullanım, KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 kapsamında değildir. **Kullanım sınırları**: Bu ekipman yalnızca eğitimli, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitimli ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. Çalışma ortamı sıcaklığı: -40°C / +50°C. Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yabancı maddelerle temas etmesi durumunda ürünün kullanımdan çekin Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir.. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için kullanılmalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. **ÖMÜR**: Tekstil ürünleri veya tekstil unsurları içeren ürünler (koşum, kayış, şok emiciler, vb.) için : Kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren azami 10 yıldır. Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin

köşeler / Yoğun kullanım / Önemli darbe ve zorlamalar / Ürünün geçmişinin bilinmemesi.. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: Revizyon / İmha. İkilemde kaldığınızda ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. Kullanım ömrü ürünü durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılada bir) . YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, / Bağlantıların durumu: uyulan sıkma torkları (kN), / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. (EN362) / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bu kontrol, üreticinin periyodik muayene prosedürlerine sıkı sıkıya bağlı kalınarak gerçekleştirilmelidir. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Sonraki denetim tarihi askı sistemi üzerinde belirtilmelidir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Işıktan uzakta, temiz ve kuru havada muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. Çamaşırı suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. - **ZH 锚固装置 (符合 EN795 : 2012 – A类 + C 混合动力 或 型号 C**

只用于滤。依据 CENTS 16415, 该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。)- 5.02.024: 临时水平生命线安全扁绳 - 最长 20 M 使用
说明: 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。此个人防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。防坠落安全带 (EN361) 可连接至锚固点A, 以及个人防坠落防护系统 (牵引系统、工作定位系统 (EN358)、防坠落系统 (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统) 中的连接元件或部件。请注意! 该产品不得与以下物品一起使用: - 移动式防坠器采用刚性保护支撑。 (EN353-1) - 固定绳上的导向型防坠制动器. (EN353-2) - 自动缩回装置 (EN360) 这些组合未经测试。将一种产品与另一种组合未经测试的产品结合使用是危险的。防坠落安全带 (EN361) 通过连接器 (EN362) 连接系统的其他组件。在这些情况下, 请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。设备说明: 该产品为一种柔性水平生命线。 (EN795-C) 该产品主要依据以下2项配置进行使用: (见安装说明) - 直接连接至主结构。装置允许环绕现有结构, 以形成一个锚固点。 (混合型使用EN795-B+C) - 直接通过预先存在的结构锚固装置连接至主结构 (仅EN795-C使用) 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。请在使用后取下此组件并按说明收好。重要提示: 该锚固装置 (EN795) 绝不会直接连接安全带。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。特定用途: 该装置的性能高于EPI法规2016/425的要求。根据 CEN/TS 16415:2013规定, 该装置可由两人同时安全操作。使用和/或设置: 该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行 (见安装说明) 使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装, 请按生产商说明和建议的步骤安装。请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。重要提示: 选择足够牢固的支撑结构或结构锚固点 (最小20kN)。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。连接点必须位于设备上方, 工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小, 应注意使用中可从装置传递至结构的最大负荷, 以及与固定和结构类型相关的负荷方向。(见安装说明) ∴ (见安装说明) 建议: 为了安全起见在每次使用前, 请检查: 锚固件符合建议要求 / 后者的安装已正确执行 / D锚件正确安装。 / 该装置无腐蚀痕迹 / 该装置的年度审核仍然有效 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。水平高度取决但不限于以下因素: -锚固装置的最大挠度。 -连接器的最大挠度。 -连接系统的最大距角。 -人体抓握装置的最大拉伸。 -锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 -用户体形。此外, 应加上1 米安全距离以获得最终水平高度。鉴于各种

因素，请参考系统各个组件的使用建议。 LV201：锚固装置的最大挠度。（见安装说明） 确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 重要提示： 在使用该产品时，使用者在任何情况下都不得开启、调试或操纵设备。 这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。 每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。 锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。 风险分析： 对抗受到统一的EN标准保护的EPI的风险： - EN795-B+C：高空坠落 该设备为个人高空防坠装备：只有当该设备在一套完整的坠落防护系统（EN363）中使用时才能保护使用者免遭该风险，完整的坠落防护系统须能将坠落过程的峰值冲击力限制在 6 kN。 对抗未受到统一的EN标准保护的EPI的风险： - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C：依据 CENTS 16415，该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。 两位使用者同时的使用不属于个人防护设备法规（EU）2016/425的范围。 - EN795-C：经测试，装置可作为单个C型锚固点使用。（见安装说明）. 此用途不属于个人防护设备法规（EU）2016/425的范围。 **使用限制：**使用该设备只能由经过培训，资格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。 如对装置状态（氧化痕迹）有疑问，或已有过一次跌落（变形），则不可重复使用，同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。 未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。 工作环境温度：-40°C / +50°C。 化学产品： 使产品远离化学品，溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。 使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。 所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 锚固装置仅可用于个人防坠设备，而不能用于起重设备。 当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能力力量的设备，最高可达6kN。 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 使用寿命：纺织产品或含有纺织部分的产品（安全带、腰带、减震器等.....）：自生产之日起，最长寿命为10年。 产品寿命是参考值。 以下因素会让该参考值相差非常大： 不遵守厂商说明的运输，储存和使用 / 有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿..... / 特别密集的使用 / -强冲击或挤压 / -对该工具过去使用状况的不了解.. 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。 当有疑问时，一定不要使用并执行： 检验 / 销毁。 如有疑问或设备曾用于停止坠落，必须立即将其撤出使用，并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态 想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 1/目视检查以下事项： 固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。 / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 / 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 锚固装置的状态：遵循安装说明并符合建议要求， / 紧固件状态：遵照的拧紧力矩（kN）， / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / 连接器的正确使用和锁定. (EN362) / 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 2/当如下情况时： / 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。 . / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。 这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。 必须严格按照制造商的定期检查程序进行这种检查。 一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。 这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。 下一次检查的时间必须在锚件上标识出 为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。 文件应周期性的检查是否可读。 **存放说明/清洗：**■ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 存于凉爽干燥的地方，远离阳光照射。 ■ 服务及贮存： 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。 严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。 用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。 - **SL SIDRNA NAPRAVA (Skladen z EN795 : 2012 – TIP B + C hibridne ali Tip C samo. Ta naprava je bila preškušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati.)- SPEEDLINE LV201: ZAČASNA REŠILNA VRV VODORAVNI TRAK - MAX 20 M Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitvev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrvni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). OPOZORILO! Izdelka ni mogoče uporabljati v kombinaciji z : - Drseča naprava za zaustavljanje na togem vodilu. (EN353-1) - Mehanizem za preprečevanje padca na prožnem varnostnem vodilu. (EN353-2) - Samopotezna naprava (EN360) Kombinacije niso bile preizkušene. Nevarno je uporabljati izdelek v kombinaciji z drugim izdelkom, katerega kombinacija ni bila preizkušena. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojin elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. OPIS NAPRAVE: Izdelek je vodoravna prilagodljiva rešilna linija. (EN795-C) Izdelek je

namenjen za uporabo na naslednjih 2 mestih: (glejte navodila za namestitve); - Povezan neposredno s podporno konstrukcijo. Naprava omogoča obdajanje obstoječih konstrukcij, tako da tvori sidrišče. (Hibridna uporaba EN795-B+C) - Posredno povezan s podporno konstrukcijo prek že obstoječih konstrukcijske sidrne naprave. (Samo pri uporabi EN795-C) Pred uporabo se seznanim s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Po uporabi sidrišča odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje. OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. POSEBNA UPORABA: Ta naprava ponuja zmogljivosti, ki so boljše od tistih, ki jih zahteva Uredba OZO 2016/425. To napravo lahko varno uporabljata dve osebi hkrati skladno s CEN / TS 16415: 2013. NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave (glejte navodila za namestitve); Varnost uporabnika je odvisna od učinkovite namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitve. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovala sidrišča. OPOMBA: Izberite dovolj močno podporno konstrukcijo ali konstrukcijsko sidrno točko (najmanj 20 kN). Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Upoštevati je treba največjo obremenitev, ki jo lahko naprava prenese na konstrukcijo med obratovanjem, in upoštevati ustrezne smeri obremenitve, ki so pomembne za vrsto pritrditve in konstrukcije. (glejte navodila za namestitve); ∴ (glejte navodila za namestitve); PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da je sidrišče skladno s priporočili / da je sidrišče pravilno nameščeno / da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. / da na napravi ni znakov korozije / da je letni pregled naprave še vedno veljaven / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: -Največji upogib sidrne naprave. -Največji odmik priključkov. -Razširitev sistema povezovanja. -Največji raztezni oprijem telesa. -Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. -Višina uporabnika. Poleg tega se doda varnostna razdalja 1 m, da dobimo vrednost navpičnega odmika. Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. LV201 : Največji upogib sidrne naprave. (glejte navodila za namestitve); Zagotovite ustrezen razmik pri padcu, da bi v primeru padca preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. OPOMBA: Uporabnik v nobenem primeru ne sme odpirati, prilagajati ali manipulirati naprave med uporabo izdelka. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustrezna. ANALIZA TVEGANJA: Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, zajeta v usklajenem standardu EN : - EN795-B+C : Padci z višine Ta naprava je osebna zaščitna oprema pred padci z višine: uporabnika ščiti pred to nevarnostjo le v primeru, da se uporablja v celovitem sistemu za zaustavitev padcev (EN363), ki omejuje največjo obremenitev med padcem na 6 kN. Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, ki niso zajeta v usklajenem standardu EN : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati. Uporaba dveh uporabnikov hkrati ni zajeta v Uredbi OVO (EU) 2016/425. - EN795-C : Naprava je bila preizkušena glede uporabnosti kot enojna sidrna točka tipa C. (glejte navodila za namestitve); Uporaba ni zajeta v Uredbi OVO (EU) 2016/425. **Omejitev pri uporabi:** To opremo lahko uporabljajo le usposobljeni, kompetentni osebe dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. Temperatura delovnega okolja: -40°C / +50°C. Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presežati največje mase, navedene za preprečevanja padca.. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za dvizžno opremo. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ROK TRAJANJA MASKE: Tekstilni izdelki ali tisti, ki vsebujejo tekstilne elemente (pasovi, jermena, blažilniki energije itd.): najdaljša življenjska doba 10 let od datuma izdelave. Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / udarci ali pomembne omejitve pri uporabi / Ni podatkov o predhodni uporabi.. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: pregled / uničenje neustrezne opreme. V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanja opreme. PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljajte mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitve in priporočili / Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN) / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362) / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. To preverjanje je treba izvesti ob strogem upoštevanju proizvajalčevih postopkov za redni pregled. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OVO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto,

ognjem, vročimi kovinami, nafta, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Hraniti v zračnem in suhem prostoru, zasčiten pred sončno svetlobo in toploto. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. ■ **ET ANKURDUSSEADE (vastavuses standardiga EN795 : 2012 – TÜÜP B + C hübriidseade või Tüüp C ainult. Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga.)- SPEEDLINE LV201: AJUTINE HORIZONTALNE PÄASTELIIN RIHM - MAX 20 M** **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud terviselikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotroopsete ravimite jne mõju all ... Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitse süsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumiskaitse süsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). **TÄHELEPANU!** Seda toodet ei või kasutada koos : - Järgal julgestustugikaabli liikuv kukkumise pidurdaja. (EN353-1) - Liikuv kukkumiskaitsevahend painduval julgestustooli (kõis). (EN353-2) - Automaatse tagasilööbumise seade (EN360) Nende kombinatsioonide kasutamist ei ole testitud. Ühe toote kasutamine koos teisega kombinatsioonis, mida ei ole testitud, on ohtlik. Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. **SEADISE KIRJELDUS:** See toode on painduv horisontaalne päästeliin. (EN795-C) Toodet on mõeldud peamiselt kasutamiseks kahes (2) järgmises konfiguratsioonis: (vt paigaldusjuhend) - Ühendada otse vastuvõtva struktuuri külge. Seade võimaldab ümbritseda juba olemasolevad struktuurid, et moodustaks ankrupunkt (EN795-B+C koos kasutamine) - Ühendada otse vastuvõtva struktuuri külge juba olemasoleva struktuurilise ankruseadme abil (vaid EN795-C kasutamine). Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhiste. **HOIATUSED:** Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. **ERIKASUTUS:** Seadme kaitsetasemed on kõrgemad, kui on nõutav isikukaitsevahendite määrusega 2016/425. Seadet võivad kasutada täiesti ohutult kaks inimest korraga vastavalt standardile CEN/TS 16415:2013. **PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED:** Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitudele. (vt paigaldusjuhend) Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutage kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õigeid tööriistu, mis ei kahjusta seadet. **HOIATUSED:** Valige piisavalt tugev vastuvõttev konstruktsioon või konstruktsioonile paigaldatud kinnituspunkt (min 20 kN). Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad. Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Maksimaalsest võimalikust koormusest, mida võib töö ajal seadme kaudu struktuurile üle kanda, ja juhustest erinevate kinnituste ja struktuuride koormuste kohta tuleb kinni pidada. (vt paigaldusjuhend) : (vt paigaldusjuhend) **SOOVITUSED:** Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ankurdusseade vastab soovitudele / et seade on õigesti paigaldatud / et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. / et seadmel ei ole märke korrosioonist / et seadme iga-aastase ülevaatuset tõend on veel kehtiv / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: -Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. -Ühendusklambrite maksimaalset kõrvalekallet. -Ühendussüsteemi pikennemist. -Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. -Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. -Kasutaja kasvu. Lisaks tuleb lisada ohutuskaukus 1 m, et saada vaba õhuruumi väärtus. Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. **LV201 :** Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. (vt paigaldusjuhend) Veenduge, et töötaja alla jääb piisav kukkumisruum, et vältida kukkumise korra kukkumist vastu maad või teisi esemeid. Tuleb ette näha ohutuskaukus maapinnast ja elektriliinidest või elektrihoitu kujutavatest tsoonidest **HOIATUSED:** Kasutaja ei tohi mingil juhul seadet toote kasutamise ajal avada, reguleerida või manipuleerida. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge. **RISKIANALÜÜS** Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, on kaetud ühtlustatud standardiga : - EN795-B+C : Kõrgelt kukkumine See vahend on isikukaitsevahend kõrgelt kukkumise vastu: vahend kaitseb kasutajat ohu eest ainult juhul, kui seda kasutatakse täielikus kukkumiskaitse süsteemis (EN363), mis piirab tippkoormuse kukkumise 6 kN piiri. Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, ei ole kaetud ühtlustatud standardiga : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga. Seadme kasutamist kahe kasutaja poolt samal ajal ei kata EL Isikukaitsevahendite määrus 2016/425. - EN795-C : Seda seadet on testid kasutamiseks ainsa C tüüpi ankrupunktina. (vt paigaldusjuhend). Sellist kasutamist ei kata EL isikukaitsevahendite määrus 2016/425. **Kasutuspäirangud:** Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimese või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. Töökoha temperatuur: -40°C / +50°C. Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle tööomadusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatilise või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu.. Oma enda kukkumiskaitse süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumiskaitse isikukaitsevahendi jaoks ja mitte tõsteseadme jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaukus maapinnast ja elektriliinidest või elektrihoitu kujutavatest tsoonidest Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. **KASUTUSIGA:** Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (rakmed, võõd, amortisaatorid jne): maksimaalne kasutusiga on 10 aastat valmistamise kuupäevast. Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja

novietots / lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu / lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājam līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: -Enkura maksimālā novirze. -Savienotāju maksimālā novirze. -Sakabes sistēmas paplašināšana. -Maksimālais ķermeņa satvērēja stiepums. -Enkurēšanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. -Lietotāja augums. Lai sasniegtu vertikālā attāluma vērtību, papildus ir pievienots 1 m drošības attālums. Dažādos faktorus skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumus. LV201 : Enkura maksimālā novirze. (skatīt uzstādīšanas norādījumus) Pārliecinieties, ka pastāv attiecīgs kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atšļānos pret zemi vai citiem priekšmetiem. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīniju vai zonām ar elektrisko. JSPEJIMA: Kad izstrādājums tiek lietots, tā lietotājs nekādā gadījumā nedrīkst atvērt, pielāgot vai ar to manipulēt. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērstas kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir pietiecināts stingri. Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic pietiecinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces. RISKU ANALĪZE: Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : - EN795-B+C : Kritieni no augstuma Ierīce ir individuāls aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: tā aizsargā lietotāju pret šo risku tikai tad, ja to lieto pilnā kritiena apstādīšanas sistēmā (EN363), kas ierobežo kravas maksimumu kritiena laikā līdz 6 kN. Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem. IAL Regula (ES) 2016/425 neattiecas uz divu lietotāja vienlaicīgu izmantošanu. - EN795-C : Šis aprīkojums ir pārbaudīts ar mērķi to izmantot kā vienīgo C tipa pieāķēšanas punktu. (skatīt uzstādīšanas norādījumus). IAL Regula (ES) 2016/425 uz šādu izmantošanu neattiecas. **Lietošanas termiņi:** Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts ņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. Darba vides temperatūra: -40°C / +50°C. Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošiem vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa netaisnības efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošās šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svārs, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajam aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīniju vai zonām ar elektrisko. Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējams glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. **KALPOŠANAS ILGUMS:** Tekstilizstrādājumiem vai izstrādājumiem, kas satur auduma elementus (iekares, siksnas, trieciena slāpētāji utt.): maksimālais kalpošanas laiks — 10 gadi kopš ražošanas datuma. Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... / īpaši intensīva lietošana; / ievērojams trieciens vai spiediens; / zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem.. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: pārbaudei vai / iznīcināšanai. Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskās pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, / Stiprinājuma stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN), / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362) / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. **INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tāpat ar tā lietotāja drošību. Šī pārbaude jāveic, stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekli atkārtoti izmantot. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieāķēšanās līdzekļa Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru grieztīgu, abrazīvu utt.; / - sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no mazā diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Uzglabājiet sausā vēsā vietā, pēc iespējas tālāk no tiešas gaismas. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāņīnā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. - **LT TVIRTINIMO ĮTAISAS**

(atitinkami EN795 : 2012 – TIPAS B + C hibridinēs ar Tipas C tik. Šis prietaiss išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415.)- **SPEEDLINE LV201:** LAIKINAS HORIZONTĀLUS GELBĒJIMO ĮRANGOS DIRŽAS - MAX 20 M **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privālo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai

apmokėti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikios šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkančių šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytą saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t. Griežtai laikytis instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemoje) (EN358), kritimo sustabdymo sistemoje (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemoje). ĮSPĖJIMAS! Šio produkto negalima naudoti kartu su: - Valdomas kritimo stabdytuvas, įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę. (EN353-1) - Valdomas kritimo stabdiklis ant lankstiosios inkaravimo vedlinės. (EN353-2) - automatinio vyniojimo įtaisas (EN360) Šie deriniai nebuvo patikrinti. Pavojainga naudoti produktą kartu su kitais produktais, kurių deriniai nebuvo patikrinti. Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtis sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. ĮTAISO APRĄŠYMAS: Šis produktas – tai lankstus horizontalus saugos lynas. (EN795-C) Šis gaminys pagrindu yra skirtas naudoti pagal šias dvi konfigūracijas: (žr. montavimo instrukcijose) - Prijungtas tiesiai prie pagrindinės struktūros. Įrenginys leidžia apsupti esančias struktūras, kad suformuotų inkaravimo tašką. (Hibridinis naudojimas EN795-B+C) - Prijungtas netiesiogiai prie pagrindinės struktūros naudojant jau esantį konstrukcijos inkaravimo įrenginį. (Naudojamas tik EN795-C) Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei ji nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas. ĮSPĖJIMAS! Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. SPECIFINIS NAUDOJIMAS: Įrenginys užtikrina geresnį saugumą, nei reikalaujama AAP Reglamente 2016/425. Šią įrangą galis augiai naudoti du naudotojai pagal CEN/TS 16415:2013 standartą. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove. (žr. montavimo instrukcijose) Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. ĮSPĖJIMAS! Pasirinkti pagrindinę inkaravimo struktūrą arba pakankamai tvirtą konstrukciją inkaravimo tašką (mažiausiai 20 kN). Naudotojas turi pasitikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Būtina atsižvelgti į didžiausią apkrovą, kurią eksploatuojamas prietaisas gali perduoti konstrukcijai, ir į apkrovos kryptį, atitinkančią tvirtinimo tipą ir konstrukciją. (žr. montavimo instrukcijose) : (žr. montavimo instrukcijose) REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus / kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas / kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. / kad įtaise nėra jokių korozijos požymių / kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė nuo naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdytų normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio faktorių, bet neapsiriboja: -maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; -maksimali jungčių deformacija; -jungiamosios sistemos pailgėjimas; -maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; -inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudotojas kritimo metu; -naudotojo ūgis; Be to, pridėdamas 1 m saugos atstumą, kad būtų gauta aukščio apribojimo vertė. Įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemos komponentų naudojimo rekomendacijose. LV201 : maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; (žr. montavimo instrukcijose) Pasirūpinkite, kad būtų paliktas pakankamas atstumas iki žemės, kad kritimo atveju naudotojas neatsitrenktų į žemę ar kitus objektus. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ĮSPĖJIMAS! Naudotojui bet kokių atvejų draudžiama atidaryti, nustatyti ar keisti įrangą produkto naudojimo metu. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Bet koks inkaravimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas augiai įtvirtintas kitu inkaravimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas. RIZIKOS ANALIZĖ: Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms taikomas darnusis EN standartas: - EN795-B+C : Kritimas iš aukščio Asmeninis apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisas ir įranga: saugo naudotoją tik tada nuo šito pavojaus, jei yra naudojami kartu su pilna apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN. Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms netaikomas darnusis EN standartas: - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415. AAP Reglamentas (ES) 2016/425 neapima naudojimo dviem asmenimis vienu metu. - EN795-C : Patikrinta, kad šį prietaisą galima naudoti kaip vieną C tipo inkaravimo tašką. (žr. montavimo instrukcijose). AAP Reglamentas (ES) 2016/425 neapima tokio naudojimo. **Naudojimo apribojimai:** Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtą ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. Darbo aplinkos temperatūra: -40°C / +50°C. Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio.. Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Inkaravimo įtaisas gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. GALIOJIMO TRUKMĖ: Tekstilės gaminių arba gaminių, kuriuose yra tekstilės elementų (petnešos, diržai, smūgio energijos sugėrikiai, ir kt.) eksploatacijos trukmė – ne daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Didelės apkrovos ar smūgiai / Gaminio praeities nežinojimas.. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: jo patikrinimą / jo naikinimą.. Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAŽINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto

patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas / Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. (EN362) / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaukimo sistemos veikimą. 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudojimo saugumu. Šis patikrinimas turi būti atliekamas griežtai laikantis gamintojo periodinių patikrinimų procedūrų. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.

Laikymo/Valymo: ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui. Laikykite sausoje vietoje atokiau nuo tiesioginės šviesos. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Metalinės dailys yra nušluostomos su vazelinu aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Valyti miltu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. - **SV**

FÖRANKRINGSANORDNING (överensstämmer med EN795 : 2012 – TYP B + C hybrid eller Typ C endast. Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt.)- SPEEDLINE LV201: TILLFÄLLIG LIVSLINA

HORIZONTAL REM - MAX 20 M Användning: Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Användning förbjuden för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykofarmaka Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. En fallskyddsselen (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). **WARNING!** Produkten kan användas i kombination med: - Fallskydd på styv förankringslina. (EN353-1) - Rörligt fallskydd på flexibel falldämpande lina. (EN353-2) - Automatisk uppdragningsenhet (EN360) Dessa kombinationer är inte testade. Det är farligt att använda en produkt i kombination med en annan produkt om sådan kombination inte blivit testad. Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. **BESKRIVNING AV ANORDNINGEN:** Denna produkt är en flexibel horisontal livlina. (EN795-C) Denna produkt är främst avsedd att användas enligt följande 2 konfigurationer: (se instruktionerna) - Ansluten direkt till huvudkonstruktionen. Anordningen gör det möjligt att omsluta befintliga konstruktioner för att bilda en förankringspunkt. (Hybridanvändning EN795-B+C) - Ansluten direkt till huvudkonstruktionen med hjälp av en befintlig strukturell förankringsanordning. (Endast för tillämpning enl. EN795-C) Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt. **WARNING:** Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. **SÄRSKILT ANVÄNDNINGSSOMRÅDE** Denna enhet har högre prestanda än vad som krävs enligt PPE-förordningen 2016/425. Denna enhet kan användas säkert av två personer samtidigt i enlighet med CEN / TS 16415: 2013. **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten. (se instruktionerna) Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg, samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. **WARNING:** Välj en tillräckligt stark förankringskonstruktion eller förankringspunkt (min. 20 kN). Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Den maximala belastningen som kan överföras från anordningen till konstruktionen under drift och de belastningsriktningar som är relevanta för typen av infästning och konstruktion måste iaktas. (se instruktionerna) .: (se instruktionerna) **REKOMMENDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att förankringen uppfyller instruktionerna / att förankringen är ordentligt installerad / D fastsättning är korrekt placerad. / Att enheten inte visar några tecken på korrosion / Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs nog / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: -Förankringsanordningens maximala böjning. -Karbinhakens maximala böjning. -Länksystemets förlängning. -Kroppsstödanordningens maximala sträckning. -Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. - Användarens längd. Dessutom läggs ett säkerhetsavstånd på 1 m till för att erhålla den säkra höjden. För de olika faktorerna, se användarens rekommendationer för varje ingående komponent i systemet. LV201 : Förankringsanordningens maximala böjning. (se instruktionerna) Se till att lämpligt friutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **WARNING:** Användaren får inte under några omständigheter öppna, justera eller manipulera anordningen när produkten används. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts. **RISKANALYS:** Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas av en harmoniserad EN-standard. : - EN795-B+C : Fall från höjd Anordningen är en personlig skyddsutrustning mot fall från hög höjd: den skyddar endast användaren mot denna risk när den används i ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar toppbelastningen

under ett fall till 6 kN. Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas inte av en harmoniserad EN-standard. : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt. Samtidig användning av två användare omfattas inte av PPE-förordningen (EU) 2016/425. - EN795-C : Denna anordning har testats för att kunna användas som en enda förankringspunkt av typ C. (se instruktionerna). Denna användning omfattas inte av PPE-förordningen (EU) 2016/425. **Begränsningar:** Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. Temperatur på arbetsmiljön: -40°C / +50°C. Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt, inklusive kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet.. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. LIVSLÅNGD: Textilprodukter eller sådana som innehåller textilelement (salar, bälten, stötdämpare etc...): maximal livslängd på 10 år från tillverkarens datum. Livslängden ges som en indikation. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Rejåla stötar eller påfrestningar / Brist på information om produktens tidigare användning.. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: en kontroll / en förstörelse. Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgäende tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer / fäststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. (EN362) / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Denna kontroll genomförs i strikt överensstämmelse med tillverkarens procedurer för periodisk inspektion. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. Förankringsenheten skall vara märkt med nästa datum för inspektion. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras i välventilerad och torr miljö väl skyddad från solljus ■ **UNDERHÅLL OCH LAGRING:** Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda.- **DA FÖRANKRINGSANORDNINGER (i överensstämmelse med EN795 : 2012 – TYPE B + C hybrid eller Type C kun. Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415.)- SPEEDLINE LV201: MIDLERTIDIG HORIZONTAL LIVLINE SOM SELE – MAX. 20 M** **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). PAS PÅ! Dette produkt kan ikke bruges i kombination med : - Styret type faldreb på en stiv forankringsline. (EN353-1) - Bevægelig faldsikring på sikkerhedsreb. (EN353-2) - Anordning til automatisk tilbagetrækning (EN360) Disse kombinationer er ikke testet. Det er farligt at bruge et produkt i kombination med et andet produkt, hvis en sådan kombination ikke er testet. Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. **BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN:** Dette produkt er en fleksibel vandret livslinje. (EN795-C) Dette produkt er

hovedsageligt beregnet til anvendelse med de 2 følgende konfigurationer: (se monteringsanvisningerne) - Forbundet direkte til værtsstrukturen. Enheden gør det muligt at omslutte eksisterende strukturer for at danne et forankringspunkt. (hybrid anvendelse EN795-B+C) - Indirekte forbundet til værtsstrukturen via en allerede eksisterende strukturel forankringsenhed. (Kun til brug iht. EN795-C) Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen. ADVARSEL: Dette forankringsystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugerens sikkerhed i fare. SPECIFIK ANVENDELSE Denne anordning giver ydelse over dem, der kræves af forordningen om personlige værnemidler 2016/425. Denne anordning kan bruges på sikker måde af to personer samtidigt i overensstemmelse med normen CEN/TS 16415:2013. UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Monteringen af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning. (se monteringsanvisningerne) Brugerens sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. ADVARSEL: Vælg en tilstrækkelig stærk ankerstruktur eller et strukturelt ankerpunkt (min. 20 kN). Brugeren skal sikre sig, at understøttelsesmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Den maksimale belastning, der kan overføres fra enheden til strukturen under drift, og de belastningsretninger, der er relevante for typen af fastgørelse og struktur, skal overholdes. (se monteringsanvisningerne) .: (se monteringsanvisningerne) ANBEFALINGER: Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne / at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført / at fastgørelses-D'et placeres korrekt. / at anordningen ikke har spor af korrosion / at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende / At de brugsinstruktioner, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringsystemets normale funktion. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: -Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. -Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. -Forlængelsen af forbindelsessystemet. -Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. -Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. -Brugerens størrelse. Endvidere er sikkerhedsafstanden 1 m tilføjet for at få værdien af frihøjden. Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. LV201 : Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. (se monteringsanvisningerne) Sørg for, at der er et passende faldfritrum for at forhindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. ADVARSEL: Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, indstille eller manipulere apparatet under brug af produktet. Disse betjeninger må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt. RISIKOANALYSE: Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : - EN795-B+C : Fald fra højder Anordningen er et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Den beskytter kun brugeren mod denne risiko, når den bruges i et komplet faldsikringsystem (EN363), som begrænser belastningstoppen under et fald til 6 kN. Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CEN/TS 16415. Den samtidige brug af to brugere er ikke omfattet af PPE-forordningen (EU) 2016/425. - EN795-C : Denne enhed er blevet testet og fundet anvendelig som et enkelt forankringspunkt af typen C. (se monteringsanvisningerne). Denne type anvendelse er ikke omfattet af PPE-forordningen (EU) 2016/425. **Anvendelsesbegrænsninger:** Udstyret må udelukkende anvendes af optrænedes personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering, eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. Arbejdsmiljøtemperatur: -40°C / +50°C. Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive bekledning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen.. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. LEVETID: Tekstilprodukter eller produkter, der indeholder tekstilelementer (seler, bæltter, støddæmpere, etc...): Maksimal levetid på 10 år fra produktionsdatoen. Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruktioner for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / Særlig intensiv anvendelse / Stød eller store spændinger / Ukendskab til produktets fortid.. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: Et eftersyn / en destruktion. I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovtets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og -anbefalingerne. / Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt. / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / Korrekt funktion og låsning af koblingsselementer. (EN362) / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmidler, brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Denne kontrol skal udføres i nøje overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesprocedurer. Der

skäl under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: / Behold produktet i emballagen / Fjern produktet fra alle skærende, slidende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares køligt, tørt og væk fra lyset. ■ **SERVICE OG OPBEVARING:** Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. - **FI ANKKUROIINTILAITE (yhteensopiva EN795 : 2012 – TYYPPI B + C Hybrid tai Tyypin C ainoastaan. Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti.)- SPEEDLINE LV201: VÄLIAIKAINEN VAAKAHIHNAJÄRJESTELMÄ - MAX 20 M Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varustointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumiseriski putoamistilanteissa. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN356), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). HUOMIO! Tätä tuotetta ei voi käyttää yhdessä: - Jäykällä varmistustuella varustetut liikuttavat putoamissuojaimet (EN353-1) - Liikkuva putoamissuojain joustaville kiinnitysalustoille. (EN353-2) - Automaattipalautin (EN360) Näitä yhdistelmiä ei ole testattu. On vaarallista käyttää tuotetta yhdessä toisen tuotteen kanssa, jonka yhdistelmää ei ole testattu. Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnittimen (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Perekdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. LAITTEEN KUVAS: Tämä tuote on vaakasuora joustava pelastusköysi. (EN795-C) Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi pääasiassa seuraavissa kahdessa kokoonpanossa: (katso asennusohjeet) - Kytetty suoraan isäntärakenteeseen. Laite mahdollistaa olemassa olevien rakenteiden ympäröimisen kiinnityspisteen muodostamiseksi. (Hybridikäyttö EN795-B+C). - Liitetään epäsuorasti isäntärakenteeseen jo olemassa olevan rakenteellisen kiinnityslaitteen avulla. (Vain EN795-C-käyttö) Perekdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla. HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. ERITYISKÄYTTÖ: Tämä laite tarjoaa henkilönsuojaimista annetun asetuksen 2016/425 vaatimuksia korkeamman suorituskyvyn. Tätä laitetta voi käyttää kaksi ihmistä turvallisesti samanaikaisesti, standardin CEN/TS 16415:2013 vaatimusten mukaisesti. PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti. (katso asennusohjeet) Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. HUOMAUTUS: Valitse riittävän vahva isäntäankkurirakenne tai rakenteellinen kiinnityspiste (vähintään 20 kN). Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle. Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamiseriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. Suurinta kuormitusta, joka voi siirtyä laitteesta rakenteeseen, sekä kiinnitystyyppiin ja rakenteeseen liittyviä kuormitussuuntia on tarkkailtava. (katso asennusohjeet) : (katso asennusohjeet) SUOSITUKSET: Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: Ankkurointiin on oltava määräysten mukainen. / Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. / D-liitin on sijoitettu oikein. / Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. / Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamiseriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Pystyvälitys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkin rajoittumatta, käsittään: -Ankkurointilaitteen suurin taipuma. -Liittimien suurin taipuma. -Liitäntäjärjestelmän venymä. -Korin pito maksimisään. -Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. -Käyttäjän koko. Tähän lisätään vielä 1 metrin turvaetäisyys, jotta saadaan pystyvälityksen arvo. Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. LV201 : Ankkurointilaitteen suurin taipuma. (katso asennusohjeet) Varmista, että putoamiskorkeus on oikein mitattu, jotta törmäykset maahan tai muihin esteisiin voitaisiin putoamistapauksessa välttää. Varmista turvaetäisyyssuoraa ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. HUOMAUTUS: Käyttäjät ei missään tapauksessa saa avata, säätää tai käyttää laitetta, kun tuotetta käytetään. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitte on hyvin kiinni tuessaan. Ankkurointilaitteen tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina oltava kytkettynä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksyttyyn ankkurointilaitteeseen. VAARA-ANALYYSI Vaarat, joilta henkilönsuojaimen on tarkoitus suojata EN-standardin mukaan : - EN795-B+C : Putoaminen Tämä laite on henkilökohtainen putoamiselta suojaava varustus: se suojaaa käyttäjää putoamisvaaralta vain, kun sitä käytetään yhdessä täydellisen, pudotuksenaikaisen kuormauihun 6 kN:iin rajoittavan, putoamisenestojärjestelmän (EN363) kanssa. Turvasalpa : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti. Kahden käyttäjän samanaikainen käyttö ei kuulu PPE-asetuksen (EU) 2016/425 soveltamisalaan. PPE-asetus (EU) 2016/425 ei kata kahden samanaikaisen käyttäjän käyttöä. - EN795-C : Tämä laite on testattu käytettäväksi yksittäisenä C-tyyppin kiinnityspisteinä. (katso asennusohjeet) PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ei kata tätä käyttöä. **Käyttörajoitukset:** Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuutetulle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. Työympäristön lämpötila: -40°C / +50°C. Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa.. Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jokin toista turvatoimintoa. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen

on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjänsä putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyyksien ja sähkölinjojen tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. Aina ennen suojavaalinen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. KÄYTTÖIKÄ: Tekstiilituotteet tai ne, jotka sisältävät tekstiilelementtejä (valjaat, hihnat, iskunvaimentimet jne.): Enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. / Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / Voimakkaita isku ym rasituksia. / Tuotteen käyttöhistoria tuntematon.. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamia päiviä. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: Tuotteen tarkastus / Tuotteen tuhoaminen. Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. Käyttöikämerkityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määrääkaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. / Kiinnityslaitteiden kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset, / että yleinen työskentelytillanne rajoittaa putoamiskäyttöä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / Kiinnittimen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362) / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainelaitteiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavaalinen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Tämä tarkistus on tehtävä valmistajan säännöllisiä tarkistusmenettelyjä tarkasti noudattaen. Suojaalinen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastusodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöoppaan on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... /- älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuuminen, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. ■ Sie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastoitava viileässä ja kuivassa suojassa valolta. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotullelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. - **NO ANKRINGSSENHET (samsvarer med EN795: 2012 - TYPE B + C hybrid eller Type C kun. Denne enheten er testet i henhold til CENTS 16415, for å kunne brukes opptil 2 brukere samtidig.)- SPEEDLINE LV201: MIDLERTIDIG HORIZONTAL LIVLINE PÅ STROPP - MAX 20 M Brukerinstrukser:**

Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tilsvarende kontakt lege. Bruk forbudt for personer under påvirkning av narkotika, alkohol, psykofarmaka osv ... Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Fallstoppselen (EN361) kan kobles til festepunktet A, til et koblingsselement eller komponent i personlige fallstoppsystemer (fastholdelsesanlegg, arbeidsposisjoneringssystemer (EN358), fallstopp (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), tautilgangssystemer og redningssystemer. ADVARSEL! Dette produktet kan ikke brukes i kombinasjon med : - Mobil fallstopper på stiv støtte. (EN353-1) - Mobil fallstopp på fleksibel støtte. (EN353-2) - Automatisk rapelleringsinnretning (EN360) Disse kombinasjonene har ikke blitt testet. Det er farlig å bruke et produkt i kombinasjon med et annet produkt når kombinasjon ikke har blitt testet. Fallstoppselen (EN361) er koblet til de andre elementene i systemet ved hjelp av kontakter (EN362). I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. BESKRIVELSE AV ENHETEN: Dette produktet er en horisontal fleksibel livline. (EN795-C) Dette produktet er primært ment for bruk i følgende to konfigurasjoner: (se installasjonsinstruksjoner) - Koblet direkte til vertsstruktura. Enheten gjør det mulig å omgi eksisterende strukturer for å danne et ankerpunkt. (Hybrid bruk EN795-B+C) - Indirekte koblet til vertstrukturen via en eksisterende strukturell forankringsenhet. (Bruytt kun EN795-C) Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. Fjern denne forankringsenheten etter bruk og oppbevar den i henhold til oppbevaringsinstruksjonene. ADVARSEL: Denne forankringsenheten (EN795) trenger aldri å kobles direkte til en sele. Denne forankringsenheten skal bare brukes som en del av PVU mot fall fra høyden. Enhver annen bruk kan skade brukerens sikkerhet. SPESIFIKK BRUK: Denne enheten gir ytelse som er bedre enn de som kreves av PVU-regulering 2016/425. Denne enheten kan brukes trygt av to personer samtidig i samsvar med CEN / TS 16415: 2013. BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Installasjonen av enheten må utføres i samsvar med anbefalingene i installasjonsmanualen for denne enheten. (se installasjonsinstruksjoner) Brukersikkerhet avhenger av effektiviteten til installasjonen av enheten. Følg produsentens instruksjoner og anbefalinger trinn for trinn for å sikre riktig installasjon. Bruk verktøy som er egnet for operasjonene som er beskrevet og ikke skader enheten. ADVARSEL: Velg en tilstrekkelig sterk forankringskonstruksjon eller et strukturelt forankringspunkt (min. 20 kN) . Brukeren bør sørge for at støttematerialene der de strukturelle forankringene er festet, vil være egnet for denne belastningen. Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. Maksimal belastning som kan overføres under bruk fra enheten til strukturen, og aktuelle belastningsretninger for festetypen og strukturen må overholdes. (se installasjonsinstruksjoner) MONTERINGSANVISNINGER: (se installasjonsinstruksjoner) ANBEFALINGER: Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at forankringen er i samsvar med anbefalingene / at installasjonen av sistnevnte er utført riktig / at D-kroken er riktig plassert. / at enheten ikke inneholder spor av korrosjon / at den årlige verifiseringen av systemet fortsatt er gyldig. / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle

tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at lufttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukers føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: -Maksimal avbøyning av ankeranordningen. -Maksimal avbøyning av kontaktene. -Utvidelsen av koblingssystemet. -Maksimal strekning av kroppsgriper. -Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. -Høyden på brukeren. I tillegg tilsettes en sikkerhetsavstand på 1 m for å oppnå verdien av klaringen. For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. LV201 : Maksimal avbøyning av ankeranordningen. (se installasjonsinstruksjoner) Forsikre deg om at riktig lufttrekk opprettholdes for å unngå kollisjoner med bakken eller andre gjenstander i tilfelle et fall. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. ADVARSEL: Under ingen omstendigheter skal brukeren åpne, justere eller manipulere enheten mens han bruker produktet. Disse manipulasjonene kan bare utføres når risikoen for å falle er eliminert. Før hver bruk, sjekk at ankeret er festet godt til støtten. Enhver verifisering, eller inspeksjon av en forankringsenhet, må utføres ved forankring til en annen forankringsenhet som allerede er verifisert og validert. RISIKOANALYSE: Risiko som PPE er ment å beskytte mot dekkes av en harmonisert EN-standard : - EN795-B+C : Fall fra høyden Enheten er personlig verneutstyr mot fall fra høyde: den beskytter brukeren mot denne risikoen bare når den brukes i et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN. Risiko som PVU er ment å beskytte mot, dekkes ikke av en harmonisert EN-standard : - CEN/TS 16415-B+C, CEN/TS 16415-C : Denne enheten er testet i henhold til CENTS 16415, for å kunne brukes opptil 2 brukere samtidig. Bruken av to samtidige brukere dekkes ikke av PPE-forordningen (EU) 2016/425. - EN795-C : Denne enheten er testet for å brukes som et enkelt type C-ankerpunkt. (se installasjonsinstruksjoner). Denne bruken dekkes ikke av PPE-forordningen (EU) 2016/425. **Bruksbegrensninger:** Dette utstyret skal bare brukes av opptrente, kompetente, friske personer og under oppsyn av en opptrent og kompetent person. Ved tvil må apparatet ikke brukes på nytt og / eller returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utpekt av ham. Det er forbudt å fjerne, legge til eller bytte ut deler av ankeret uten samtykke fra produsenten. Arbeidsmiljøtemperatur: -40°C / +50°C. Kjemiske produkter : ta enheten ut av drift hvis den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstopppinnretningen.. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Forankringsanordningen skal bare brukes til personlig fallstopputstyr og ikke til løfteutstyr. Når forankringsanordningen brukes som en del av et fallstoppsystem, må brukeren være utstyrt med utstyr for å begrense de maksimale dynamiske kreftene som utøves på brukeren under et fallstopp, med en maksimumsverdi på 6 kN. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. LIVSTID: Tekstilprodukter eller de som inneholder tekstildeler (seler, belter, støtdempere osv.): maksimal levetid på 10 år fra produksjonsdatoen. Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: Unnlattelse av å følge produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv. / Spesielt intensiv bruk / Betydelig sjokk eller stress / Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. I tilfelle tvil fjerner du systemet systematisk for å utsette det for enten: en kontroll / ødeleggelse. I tilfelle tvil eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. Levetiden erstatter ikke den periodiske kontrollen (minst en gang i året), som gjør det mulig å bedømme produktets tilstand. FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrer. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Forankringsenhetens tilstand: i samsvar med installasjonsinstruksjonene og anbefalingene, / Festenes tilstand: respektive låsekoblinger (kN), / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / Riktig betjening og låsing av kontakter (EN362) / Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstopppinnretningen sterkt. 2 / i følgende tilfeller: / før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Denne verifiseringen må utføres i nøye samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke PVU. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Disse elementene kan påvirke ytelsen til fallstopppinnretningen. Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot lys. ■ **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING:** Metalldelene tørkes av med en klut dykket i vaselin. Blekemiddel og vaskemidler er strengt forbudt. Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Rengjør stroppen bare med et mildt vaskemiddel. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse.-

AR أجهزة الحماية من السقوط (متوافق مع 2012: EN795- B + C الأسلاك الثابتة أو النوع C فقط. اختبر هذا الجهاز ليستخدمه شخصان في آن واحد، وذلك وفقاً لمعيار CENTS 16415).- SPEEDLINE LV201 - بعد أقصى 20 متر تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) لغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوجه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتربط المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. (المخدرات أو الكحوليات وعقاقير علاج الأمراض العقلية كمثل) يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (EN363)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (EN361) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، يمكن أن يتم توصيل حمالة منع السقوط (EN361) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها ويعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواضع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط (EN360، EN355، EN353-2، EN353-1) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ). تحذير! لا يمكن استخدام هذا المنتج بالاقتران مع منتجات أخرى. - منع سقوط من نوع موجه على خط إرساء ثابت. (EN353-1) - أنواع موانع السقوط الموجهة نحو خط إرساء مرن (EN353-2) - جهاز ذاتي السحب (EN360) حيث لم يتم اختبار الجمع بين المنتج وتلك المنتجات. من الخطر استخدام المنتج بالاقتران مع منتج آخر لم يتم اختباره. تتصل حمالة منع السقوط (EN361) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (EN362).

وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وصف الجهاز: هذا المنتج هو حل نجاة مرن وأقصى. (EN795-C) يُستخدم هذا المنتج أساسًا لإتمام التهيئة التاليتين: (انظر تعليمات التركيب) - متصل مباشرة بهيكل الخرطوم. يسمح بإحاطة الهيكل الموجودة لتشكيل نقطة ارتكاز. (استخدام هجين EN795-B+C). - متصل بصورة غير مباشرة بهيكل الخرطوم عن طريق جهاز ارتكاز هيكلي موجود سابقًا (EN795-C للاستخدام فقط). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. بعد الاستخدام قم بفك الجهاز، وقم بتخزينه بصورة ملائمة باتباع تعليمات التخزين. تحذيرات: لا يمكن توصيل جهاز الإرساء (EN795) بحاملة بطريقة مباشرة. ويُستخدم جهاز الإرساء هذا في نظام منع السقوط في معدات الوقاية الشخصية فقط، ويمكن أن يؤدي أي استخدام آخر إلى تعرض المستخدم للخطر. الاستخدام النوعي يوفر الجهاز أداء أعلى من تلك الأجهزة التي تتطلبها لوائح معدات الحماية الشخصية 2016 / 425. يمكن استخدام الجهاز بأمان بواسطة شخصين في نفس الوقت مثلًا للمعايير 16415:2013 CEN/TS 16415-1 طريقة الارتداء أو التعديلات: يجب أن يتم تركيب الجهاز بما يتوافق مع تعليمات دليل استخدام الجهاز. (انظر تعليمات التركيب) تعتمد سلامة المستخدم على مدى كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المُصنِّع خطوة بخطوة لتركيب الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. تحذيرات: اختر هيكل تثبيت مضيق أو نقطة تثبيت هيكلية قوية بدرجة كافية (20 كيلو نيوتن على الأقل). ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يُرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب مراعاة الحد الأقصى للمحمولة التي يمكن نقلها من الجهاز إلى الهيكل واتجاهات المحملة لنوع التثبيت والهيكل. (انظر تعليمات التركيب) تعليمات التركيب: (انظر تعليمات التركيب) التوصيات: لواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، / وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. / كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكنًا بطريقة صحيحة، / بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، / وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال ساريًا. / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلو الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. يعتمد الخلو الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: -أقصى انحراف لجهاز التثبيت -أقصى انحراف لواعي انحراف لسلسلة التسليق -استطالة نظام الربط -أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. -موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. -ارتفاع المستخدم بالإضافة إلى ذلك، تضاف مسافة أمان قدرها 1 م للحصول على قيمة الخلو الرأسي. في حالة العوامل المختلفة، أرجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. LV201: أقصى انحراف لجهاز التثبيت (انظر تعليمات التركيب) تأكد من وجود حيز خلو مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. احرص على توفير مسافة آمنة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. تحذيرات: تحت أية ظروف لا يجب على المستخدم فتح أو ضبط أو تشغيل الجهاز عند استخدام المنتج. ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن الرسي مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يتم أي فحص لجهاز إرساء بعد ارتباط المستخدم بجهاز إرساء آخر تم اختياره والتصديق على صلاحيته. تحليل المخاطر: المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعايير EN موحد: - EN795-B+C: السقوط من المرتفعات الجهاز هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع: حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عداد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة المحملة بعد أقصى 6 غفدة. المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية غير مشمولة بمعايير EN موحدة: - EN795-B+C, CEN/TS 16415-1:2013, CEN/TS 16415-2: اختيار هذا الجهاز ليستخدمة شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقًا لمعيار 16415 CENTS. لا تغطي لائحة معدات الحماية الشخصية 2016/425 (EU) الاستخدام بواسطة شخصين في نفس الوقت. - EN795-C: تم اختبار هذا الجهاز لاستخدامه مع نقطة الارتكاز C من النوع الفردي. (انظر تعليمات التركيب). لا تغطي لائحة معدات الحماية الشخصية 2016/425 (EU) هذا الاستخدام. **الاستخدام:** يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربون ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تآكل) أو بعد حدوث حالة سقوط (تنشؤ الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/ أو يتم إعادته إلى المُصنِّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرساة دون الحصول على موافقة الجهة المصنِّعة. درجة حرارة بيئة العمل: -40°C / +50°C. المواد الكيميائية: يجب ألا تُستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبات أو وقود؛ حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد سواء أكان ساكنًا أم ديناميًّا. معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. يجب استخدام جهاز المرسي فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرساة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوى الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة آمنة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. فترة الصلاحية: منتجات المنسوجات أو تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة، متصّصات الصدمات، إلخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. وتُعطى مدة الصلاحية كمؤشر. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / بيئة عمل "قاسية"، الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة... / الاستخدام الشاق بوجه خاص / التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / تجاهل لسجل عنصر المنتج.. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بصفة أيا. في حالة الشك استبدل المنتج حتى يخضع لما يلي: استعراض / التخلص من الملابس. في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبداله على الفور وإعادته إلى المُصنِّع أو أي شخص مؤهل موكل من قبله. لا يغني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنويًا على الأقل)؛ مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسؤول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عاب بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / حالة جهاز الإرساء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. / حالة المشابك: براعي الحفاظ على عزم ربط (كيلو نيوتن) / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. (EN362) / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتفصيل لإجراء الفحص الدوري الخاصة بالمصنِّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من وضع استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص. وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته -/ أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأحماض والأصبغ والمذيبات والحواف الحادة والهيكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. قم بالتخزين في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الضوء. ■ الخدمة والتخزين: قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. نظّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهيب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. نظّف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

PART 1 See table OF REFERENCES (PART 1)

PART 2 See RECORD CARD (PART2)

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação de conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli

Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οί) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kurulu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品,符合性声明中都注明了其符合性评估机构,其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425

EN365 : 2004 FR Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de marking en de verpakking. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定. - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huolto, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. - **AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlageinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparatuur - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvicí zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Ankraj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Ankkurointilaitteet - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Forankringsenheter - **J23 FR** Dispositif d'ancrage type B - **EN** Anchorage device type B - **ES** Dispositivo de anclaje tipo B - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo B - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo B - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs B - **PL** Punkt kotwiczący typ B - **NL** Bevestigingsapparaat type B - **CS** Kotvicí zařízení typu B - **SK** Kotvicí zařízení typu B - **HU** Kikötési eszköz B típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip B - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος B - **HR** Naprava za učvršćenje tip B - **UK** Анкерний пристрій тип B - **RU** Анкерное устройство, тип B - **TR** Tespit cihazı tip B - **ZH** 锚定装置类型B - **SL** Sidrna naprava tipa B - **ET** B tüüpi ankurdusseade - **LV** B tipa stiprinājuma ierīce - **LT** B tipo tvirtinimo įtaisas - **SV** Förankringsanordning typ B - **DA** Forankringsanordning type B - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi B - **NO** Ankerenhet type B - **J24 FR** Dispositif d'ancrage type C - **EN** Anchorage device type C - **ES** Dispositivo de anclaje tipo C - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo C - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo C - **DE**

Verankerungsvorrichtung des Typs C - **PL** Punkt kotwiczący typ C - **NL** Bevestigingsapparaat type C - **CS** Kotvící zařízení typu C - **SK** Kotvící zařízení typu C - **HU** Kikötési eszköz C típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip C - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπου C - **HR** Naprava za učvršćenje tip C - **UK** Анкерний пристрій тип C - **RU** Анкерное устройство, тип C - **TR** Tespit cihazı tip C - **ZH** 锚定装置类型C - **SL** Sidrna naprava tipa C - **ET** C tüüpi ankurdusseade - **LV** C tipa stiprinājuma ierīce - **LT** C tipo tvirtinimo įtaisas - **SV** Förankringsanordning typ C - **DA** Forankringsanordning type C - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi C - **NO** Ankerenhet type C - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء - **J23** جهاز تثبيت أنواع - **BJ24** جهاز تثبيت type C

CEN-TS16415:2013 **FR** Recommandations pour dispositif d'ancrage pour utilisation à plusieurs personnes simultanément. - **EN** Recommendations for anchorage device for use to several persons simultaneously. - **ES** Recomendaciones para el dispositivo de anclaje para uso por parte de varias personas a la vez. - **PT** Recomendações para o dispositivo de ancoragem para utilização em várias pessoas simultaneamente. - **IT** Raccomandazioni per dispositivo di ancoraggio per un utilizzo da parte di più persone simultaneamente. - **DE** Empfehlungen für die Benutzung von Anschlagseinrichtungen gleichzeitig durch mehrere Personen. - **PL** Zalecenia dotyczące urządzenia kotwiczącego do użytku przez wiele osób jednocześnie. - **NL** Aanbevelingen voor verankeringsapparaat voor gebruik door meerdere mensen tegelijk. - **CS** Doporučení pro kotvící zařízení v případě použití více než jednou osobou současně. - **SK** Odporúčania pre kotviace body používané súčasne viac ako jedným používateľom. - **HU** Ajánlások kikötőeszközökhöz, több személy egyidejű használatára esetén. - **RO** Recomandări pentru dispozitivul de ancorare pentru utilizare de către mai multe persoane în mod simultan. - **EL** Συστάσεις για διάταξη αγκύρωσης για χρήση από πολλά άτομα ταυτόχρονα. - **HR** Preporuke za uređaje za sidrenje koje se koriste za više osoba istovremeno. - **UK** Рекомендації для кріплення пристрою для використання кількома людьми одночасно. - **RU** Рекомендации по применению анкерного устройства для использования несколькими пользователями одновременно. - **TR** Aynı anda birkaç kişinin kullanımına yönelik ankraj cihazı önerileri. - **ZH** 多人同时共用安全带悬挂装置建议. - **SL** Priporočila za sidrišče, ki ga lahko uporablja več oseb hkrati. - **ET** Soovitused ankurdusseadme kohta kasutamiseks mitme inimesega samaaegselt. - **LV** Rekomendācijas stiprinājuma ierīcei, kas paredzēta vienlaicīgam lietojumam vairākām personām. - **LT** Tvirtinimo įtaiso naudojimo kelių asmenų vienu metu rekomendacijos. - **SV** Rekommendationer för förankringsenhet vid användning för flera personer samtidigt. - **DA** Anbefalinger til forankringsudstyr til brug af flere personer samtidigt. - **FI** Suositukset ankkurointilaitteelle usean henkilön samanaikaista käyttöä varten. - **NO** Anbefalinger for forankringsenhet for bruk av flere personer samtidig. - **J82** **FR** Nombre de personnes maximum - **EN** Max number of users - **ES** Número máximo de personas - **PT** Número máximo de pessoas - **IT** Numero di persone massimo - **DE** Maximale Personenanzahl - **PL** Maksymalna liczba osób - **NL** Maximum aantal personen - **CS** Maximální povolený počet osob - **SK** Maximálny počet osôb - **HU** Max. személyek száma - **RO** Număr maxim de persoane - **EL** Μέγιστος αριθμός ατόμων - **HR** Maksimalan broj osoba - **UK** Максимальна кількість людей - **RU** Максимальное количество пользователей - **TR** Maksimum kişi sayısı - **ZH** 使用者人数最大值 - **SL** Največje število oseb - **ET** Maksimaalne inimeste arv - **LV** Maksimālais personu skaits - **LT** Daugiausiai naudotojų - **SV** Maximalt antal personer - **DA** Maksimalt antal brugere - **FI** Suurin sallittu henkilömäärä - **NO** Maks antall personer - **AR** الإرشادات الموصى بها لجهاز الإرساء المستخدم من قبل عدة أشخاص في وقت واحد. - **J82** الحد الأقصى للمستخدمين

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **IT** Conformità qualificanti particolari - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Špeciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακρικείμενες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne skladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetseid nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalavimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikation - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar

AR استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasságból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备：测试方法。 - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismeetodid. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

EN363 : 2018 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. -

DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości - Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky - Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine - sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 - 个人防坠落系统. - **SL** Osebná zaščitna oprema pred padci z višine - Osební sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma - Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات - أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

See more details on PART 1.

SPEEDLINE LV201 : EN795:2012 : J23: B,J24: C,J24: C - CEN-TS16415:2013 : J82: 2,J82: 2 Colour : Yellow - Size : 2. to 20 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdat EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
CERTOTTICA (2008) - 7/A ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA 32013 LONGARONE BL ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toode tüd isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ

ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: Identification du fabricant: DELTA PLUS®(20)/ •adresse postale / •date (mois/année) de fabrication, exemple: 09/2021 / •la référence du produit (LV201) / •le numéro de lot, exemple: F21.9999 / •L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). (21) Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)./ •Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.(0082)/ •le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » ou « 1 person MAX », ou PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : le nombre de personnes : « 2 USER ONLY » ou « 2 person MAX », ou PICTO 2 person(23) / Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (21) Ainsi que les pictogrammes: (12) (Lire la notice d'instruction avant utilisation.) / La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage.-**EN Marking:** Identification of the manufacturer: DELTA PLUS®(20)/ •Postal address / •date (month / year) of manufacture, example: 09/2021 / •The product reference (LV201) / •The batch number, example: F21.9999 / •The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). (21) Great Britain marking (if applicable)./ •The number of the notified body involved in the equipment quality production control.(0082)/ •the number of the standard to which the product is compliant:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : - The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : The number of persons: « 2 USER ONLY » or « 2 person MAX », or PICTO 2 person(23) / Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (21) As well as the pictograms: (12) (Read the instruction manual before use.) / The readability of the product labelling must be checked periodically. The anchorage device must be marked with the next date of inspection.-**ES Marcación:** Identificación del fabricante: DELTA PLUS®(20)/ •dirección / •fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo: 09/2021 / •referencia del producto (LV201) / •numero de lote, por ejemplo: F21.9999 / •Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). (21) Marca Reino Unido (si procede)./ •El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.(0082)/ •el número de la norma con la que el producto está conforme:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : el número de personas: « 1 USUARIO SOLAMENTE » o « 1 persona MÁX », o PICTO 1 persona (22) / •CEN/TS16415 : el número de personas: « 2 USUARIO SOLAMENTE » o « 2 persona MÁX », o PICTO 2 persona(23) / Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (21) También los pictogramas: (12) (Leer la información de instrucciones antes del uso.) / Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección.-**PT Marcação:** Identificação do fabricante: DELTA PLUS®(20)/ •endereço / •data (mês/ano) de fabricação, exemplo: 09/2021 / •a referência do produto (LV201) / •o número de lote, exemplo: F21.9999 / •A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). (21) Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável)./ •O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.(0082)/ •o número da norma com a qual o produto está em conformidade:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : o número de pessoas: "1 USER ONLY" ou "1 person MAX", ou PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : o número de pessoas: "2 USER ONLY" ou "2 person MAX", ou PICTO 2 person(23) / Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (21) Bem como os pictogramas: (12) (Ler as instruções antes da utilização.) / A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A próxima data de inspeção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem.-**IT Marcatura:** Identificazione del costruttore: DELTA PLUS®(20)/ •indirizzo postale / •data (mese/anno) di produzione, ad esempio: 09/2021 / •il riferimento del prodotto (LV201) / •il numero di lotto, ad esempio: F21.9999 / •Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). (21) Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile)./ •Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.(0082)/ •il numero della norma a cui il prodotto si conforma:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona (22) / •CEN/TS16415 : il numero di persone: « 2 USER ONLY » o « 2 person MAX », o PICTO 2 persona(23) / È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (21) Così come i pittogrammi: (12) (Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.) / Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione.-**DE Kennzeichnung:** Herstellerkennzeichen: DELTA PLUS®(20)/ •Postanschrift / •Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel: 09/2021 / •Die Referenz des Produkts (LV201) / •die Los N°, Beispiel: F21.9999 / •Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). (21) Markierung Großbritannien (falls vorhanden)./ •Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.(0082)/ •die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : die Personenanzahl: „NUR 1 ANWENDER“ oder „MAX 1 Person“ oder PIKTOGRAMM 1 Person (22) / •CEN/TS16415 : die Personenanzahl: „NUR 2 ANWENDER“ oder „MAX 2 Person“ oder PIKTOGRAMM 2 Person(23) / Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (21) Sowie die Piktogramme: (12) (Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.) / Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein.-**PL Oznakowanie:** Identyfikacja producenta: DELTA PLUS®(20)/ •adres pocztowy / •data (miesiąc/rok) produkcji, np.: 09/2021 / •nr katalogowy produktu (LV201) / •numer partii, np.: F21.9999 / •Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). (21) Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)./ •Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia.(0082)/ •nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : liczba osób: « 1 USER ONLY » lub « 1 person MAX », lub PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : liczba osób: « 2 USER ONLY » lub « 2 person MAX », lub PICTO 2 person(23) / Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (21) Podobnie jak piktogramy: (12) (Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.) / Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu.-**NL Markering:** Identificatieteken van de fabrikant: DELTA PLUS®(20)/ •postadres / •datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld: 09/2021 / •de referentie van het product (LV201) / •het partijnummer, bijvoorbeeld: F21.9999 / •Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). (21) Markering voor Groot-Brittannië (Zie)./ •Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.(0082)/ •het nummer van de norm waaraan het product voldoet:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : het aantal personen: '1 USER ONLY' of '1 person MAX', of PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : het aantal personen: '2 USER ONLY' of '2 person MAX', of PICTO 2 person(23) / Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (21) Evenals de pictogrammen: (12) (Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.) / De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn.-**CS Značení:** Identifikace výrobce: DELTA PLUS®(20)/ •poštovní adresa / •datum výroby (měsíc/rok), například označení: 09/2021 / •referenční označení produktu (LV201) / •č.

série, například označení: F21.9999 / •Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). (21) Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane)./ •Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.(0082)/ •číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : Počet osob: „1 USER ONLY“ (pouze 1 uživatel) nebo „1 person MAX“ (maximálně 1 osoba) nebo piktogram znázorňující 1 osobu (22) / •CEN/TS16415 : Počet osob: „2 USER ONLY“ (pouze 2 uživatel) nebo „2 person MAX“ (maximálně 2 osoba) nebo piktogram znázorňující 2 osobu(23) / •Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (21) Uvedené piktogramy: (12) (Před použitím si přečtěte návod k údržbě.) / Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídce-**SK Označenie:** Identifikácia výrobcu: DELTA PLUS®(20)/ •poštová adresa / •dátum (mesiac, rok) výroby, například: 09/2021 / •referencia výrobku (LV201) / •č. série, například: F21.9999 / •Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). (21) Označenie Veľká Británia (podľa situácie)./ •Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.(0082)/ •č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : počet osôb: „1 USER ONLY“ (iba 1 POUŽÍVATEĽ) alebo „1 person MAX“ (MAX. 1 osoba) alebo PIKTOGRAM 1 osoby (22) / •CEN/TS16415 : počet osôb: „2 USER ONLY“ (iba 2 POUŽÍVATEĽ) alebo „2 person MAX“ (MAX. 2 osoba) alebo PIKTOGRAM 2 osoby(23) / •Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (21) Ako aj nasledujúce piktogramy: (12) (Pred použitím si prečítajte návod na použitie.) / Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotvacom systéme-**HU Jelölés:** A gyártó ismertető jele: DELTA PLUS®(20)/ •postai cím / •gyártási dátum (hónap/év), például: 09/2021 / •termék cikkszám (LV201) / •tételszám, például: F21.9999 / •A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). (21) Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén)./ •Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.(0082)/ •szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : a személyek száma : « 1 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 1 személy MAX », VAGY PICTO 1 személy (22) / •CEN/TS16415 : a személyek száma : « 2 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 2 személy MAX », VAGY PICTO 2 személy(23) / Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (21) Valamint a piktogramok: (12) (Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.) / A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön.-**RO Marcaj:** Identificarea fabricantului: DELTA PLUS®(20)/ •adresa poștală / •data (luna/anul) de fabricație, exemplu: 09/2021 / •referința produsului (LV201) / •număr lot, exemplu: F21.9999 / •Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). (21) Marcaj Marea Britanie (dacă este cazul)./ •Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.(0082)/ •numărul standardului căruia i se conformează produsul:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : numărul de persoane: „1 USER ONLY” sau „1 person MAX” sau PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : numărul de persoane: „2 USER ONLY” sau „2 person MAX” sau PICTO 2 person(23) / Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (21) Precum și pictogramele: (12) (Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.) / Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare-**EL Σήμανση:** Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή: DELTA PLUS®(20)/ •ταχυδρομική διεύθυνση / •ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα: 09/2021 / •η αναφορά του προϊόντος (LV201) / •ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα: F21.9999 / •Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). (21) Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση)./ •Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.(0082)/ •ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : ο αριθμός των ατόμων: « 1 USER ONLY » (« 1 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 1 person MAX » (« 1 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 1 person (ΕΙΚΟΝΑ 1 ατόμου) (22) / •CEN/TS16415 : ο αριθμός των ατόμων: « 2 USER ONLY » (« 2 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 2 person MAX » (« 2 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 2 person (ΕΙΚΟΝΑ 2 ατόμου)(23) / Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (21) Καθώς και τα εικονογράμματα: (12) (Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.) / Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης.-**HR Oznaka:** Identifikacija proizvođača: DELTA PLUS®(20)/ •Poštanska adresa / •datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer: 09/2021 / •kat.br. proizvoda (LV201) / •broj lota, primjer: F21.9999 / •Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). (21) oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo)./ •Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.(0082)/ •broj norme s koje je proizvod u skladu:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : broj osoba: „SAMO 1 KORISNIK” ili „MAKS. 1 osoba”, ili PIKTOGRAM 1 osoba (22) / •CEN/TS16415 : broj osoba: „SAMO 2 KORISNIK” ili „MAKS. 2 osoba”, ili PIKTOGRAM 2 osoba(23) / Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (21) Kao i piktogrami: (12) (Prije uporabe pročitati upute.) / Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda.-**UK Маркування:** Маркування виробника: DELTA PLUS®(20)/ •Поштова адреса / •Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад: 09/2021 / •Назва продукту (LV201) / •Номер партії, наприклад: F21.9999 / •Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). (21) Маркування «Велика Британія» (якщо застосовне)./ •Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.(0082)/ •Номер стандарту, якому відповідає:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : Кількість користувачів: « 1 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415 : Кількість користувачів: « 2 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 2 person(23) / Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (21) Так само як i пiktogramи: (12) (Читайте інструкцію перед використанням.) / Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої-**RU Маркировка:** Маркировка изготовителя: DELTA PLUS®(20)/ •почтовый адрес / •дата (месяц/год) выпуска, например: 09/2021 / •индекс продукта (LV201) / •номер партии, например: F21.9999 / •Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). (21) Маркировка Великобритании (в соответствующем случае)./ •Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.(0082)/ •номер стандарта, требования которого отвечает продукт:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : Количество пользователей: «ТОЛЬКО 1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 1 человек» или ПИКТОГРАММА с 1 человеком (22) / •CEN/TS16415 : Количество пользователей: «ТОЛЬКО 2 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 2 человек» или ПИКТОГРАММА с 2 человеком(23) / Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (21) Также пiktogramмы: (12) (Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.) / Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве-**TR Markalama:** Üretici tanımlaması: DELTA PLUS®(20)/ •adres / •İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin.: 09/2021 / •Ürünün referansı (LV201) / •Parti numarası, örneğin.: F21.9999 / •Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). (21) Büyük Britanya işareti (varsa)./ •Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.(0082)/ •Ürünün uygun olduğu normun numarası:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795 : kişi sayısı: " SADECE 1 KULLANICI" ya da "MAKS. 1 kişi" veya 1 KİŞİ SİMGESİ (22) / •CEN/TS16415 : kişi sayısı: " SADECE 2 KULLANICI" ya da "MAKS. 2 kişi" veya 2 KİŞİ SİMGESİ(23) / « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (21) Piktogramlar: (12) (Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun.) / Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Sonraki denetim tarihi askı sistemi üzerinde belirtilmelidir.-**ZH 标记:** 制造商识别号: DELTA PLUS®(20)/ •通信地址 / •生产的日期 (月/年), 比如相对于: 09/2021 / •产品型号 (LV201) / •批号, 比如相对于: F21.9999 / •根据现行规定 (图标) 表示合规. (21) 大不列颠标志 (如适用)./ •参与设备生产质量控制的指定机构的数量. (0082)/ •产品符合的标准的号码:EN795:2012 Type B+C &

CEN/TS16415:2013 / •EN795: 人数: “仅允许1名使用者”或“最多1人”, 或为一个人的象形图(22) / •CEN/TS16415: 人数: “仅允许2名使用者”或“最多2人”, 或为一个人的象形图(23) / 所有使用比本手册中描述的其他都被排除。(21) 和符号: (12) (在使用前阅读操作说明。) / 文件应周期性的检查是否可读。下一次检查的时间必须在铸件上标识出-

SL Označevanje: Identifikacija proizvajalca: DELTA PLUS®(20)/ •Poštni naslov / •datum (mesec, leto) izdelave, na primer: 09/2021 / •referenca izdelka (LV201) / •številka serije, na primer: F21.9999 / •Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). (21) Oznaka Velike Britanije (po potrebi) / •Identifikacijska številka priglasičenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.(0082)/ •številka norme, s katero je izdelek usklajen:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: število oseb: »1 USER ONLY« ali »1 person MAX« ali PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415: število oseb: »2 USER ONLY« ali »2 person MAX« ali PICTO 2 person(23) / Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (21) In naslednji simboli: (12) (Pred uporabo pozorno preberite navodilo.) / Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču-

ET Märgistus: Valmistaja logotüüp: DELTA PLUS®(20)/ •postiaadress / •tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks: 09/2021 / •toote kood (LV201) / •partiinumbr, näiteks: F21.9999 / •Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammide). (21) Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav)./ •Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.(0082)/ •standardi number, millele toode vastab:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 1 inimene”, või PIKTO 1 inimene (22) / •CEN/TS16415: inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 2 inimene”, või PIKTO 2 inime (23) / Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (21) Ning piktogrammide: (12) (Enne kasutamist lugege juhend läbi.) / Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatusse kuupäev-

LV Markējums: Ražotāja identifikācija: DELTA PLUS®(20)/ •pasta adrese / •ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram: 09/2021 / •atsauce uz aprikojumu (LV201) / •partijas numurs, piemēram: F21.9999 / •Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). (21) Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams)./ •Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.(0082)/ •standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: personu skaits: «1 USER ONLY» vai «1 person MAX», vai PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415: personu skaits: «2 USER ONLY» vai «2 person MAX», vai PICTO 2 person(23) / Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz (21) Kā arī piktogrammas: (12) (Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.) / Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieāķēšanās līdzekļa-

LT Ženklinimas: Gamintojo identifikavimas: DELTA PLUS®(20)/ •adresas / •Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys: 09/2021 / •nuoroda į gaminį (LV201) / •partijos numeris, pavyzdys: F21.9999 / •Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboli). (21) Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina)./ •Notifikuosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.(0082)/ •normos, kurią atitinka gaminy:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: Asmenų skaičius: «TIK 1 NAUDOTOJAS» arba «DAUGIAUSIA 1 asmuo», arba 1 asmens PIKTOGRAMA (22) / •CEN/TS16415: Asmenų skaičius: «TIK 2 NAUDOTOJAS» arba «DAUGIAUSIA 2 asmuo», arba 2 asmens PIKTOGRAMA(23) / Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos (21) Taip pat piktogramos: (12) (Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.) / Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio-

SV Märkning: Tillverkarens beteckning: DELTA PLUS®(20)/ •postadress / •Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel: 09/2021 / •Produktens referens (LV201) / •Serienummer, för exempel: F21.9999 / •Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). (21) Märkning Storbritannien (om tillämpligt)./ •Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet.(0082)/ •Den standard som produkten överensstämmer med:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: Antal personer: «1 USER ONLY» eller «1 person MAX», eller PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415: Antal personer: «2 USER ONLY» eller «2 person MAX», eller PICTO 2 person(23) / Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas (21) Samt piktogrammen: (12) (Läs instruktionsbroschyren före användning.) / Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion.-

DA Mærkning: Identifikation af fabrikanten: DELTA PLUS®(20)/ •postadresse / •Fabrikationsdato (månad/år), f.eks.: 09/2021 / •Produktreference (LV201) / •Partinummer, f.eks.: F21.9999 / •Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). (21) Storbritannien mærkat (hvor det er nødvendigt)./ •Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret.(0082)/ •Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: Antal personer: "KUN 1 BRUGER! eller "MAX. 1 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 1 person (22) / •CEN/TS16415: Antal personer: "KUN 2 BRUGER! eller "MAX. 2 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 2 person(23) / Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes (21) Samt piktogrammerne: (12) (Læs brugervejledningen før ibrugtagning.) / Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen-

FI Merkinnät: Valmistajan tunnistusmerkintä: DELTA PLUS®(20)/ •postiosoite / •valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki: 09/2021 / •tuoteviite (LV201) / •erän numero, esimerkki: F21.9999 / •Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). (21) Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa)./ •Varusteen valmistuslaatu tarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero.(0082)/ •standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: henkilömäärä: "VAIN 1 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 1 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 1 henkilö (22) / •CEN/TS16415: henkilömäärä: "VAIN 2 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 2 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 2 henkilö(23) / Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisan ulkopuolelle (21) Sekä kuvasymbolit: (12) (Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.) / Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä.-

NO Merking: Produsentidentifikasjon: DELTA PLUS®(20)/ •adresse / •produksjonsdato (måned / år), eksempel: 09/2021 / •produktreferansen (LV201) / •batchnummeret, eksempel: F21.9999 / •Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). (21) GB-merket (Se)./ •Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret.(0082)/ •nummeret på standarden som produktet samsvarer med:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: Antall mennesker: "KUN 1 BRUKER" eller "1 person MAKS", eller PICTO 1 person (22) / •CEN/TS16415: Antall mennesker: "KUN 2 BRUKERE" eller "MAX for 2 personer", eller PICTO 2 personer(23) / All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes. (21) I tillegg til piktogrammer: (12) (Les bruksanvisningen før bruk.) / Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen.-

AR العلامات: تحديد الجهة المصنّعة: DELTA PLUS®(20) / العنوان / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال: 09/2021 / مرجع المنتج (LV201) / رقم الدفعة مثال: F21.9999 / الإشارة إلى الامتثال وفقًا للوائح السارية (الرموز). (21) GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد). / رقم الهيئة المخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.(0082). / رقم المعيار الذي يتوافق معه المنتج:EN795:2012 Type B+C & CEN/TS16415:2013 / •EN795: عدد المستخدمين: «مستخدم واحد فقط» أو «شخص واحد بحد أقصى» أو شخص واحد (22) / •CEN/TS16415: عدد الأفراد: «مستخدمان فقط» أو «شخصان كحد أقصى» أو شخصان فقط(23) / يُحظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة. (21) إضافة إلى الصور التوضيحية: (12) (يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام) / ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص.-

PRODUCT MARKING (PART 4)

	 (19)	 (20)	 (21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Л о г о т и п DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklų logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Tarafından Marka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торгова марка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلا لا يقتاميلعتلايلدارقأ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل ان تكون مستبعدة

	 EN795 (22)	 (23)
	MAXIMUM USERS	This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415.
FR	Le nombre de personne maximum	Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.
EN	Maximum users	This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415.
IT	Numero di persone massimo	Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.
ES	Número máximo de personas	Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez.
PT	Número máximo de pessoas	Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente.
NL	Maximum aantal personen	Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd.
DE	Maximale Personenanzahl	Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt.
PL	Maksymalna liczba osób	To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie.
EL	Μέγιστος αριθμός ατόμων	Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα.
ZH	使用者人数最大值	依据 CENTS 16415, 该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。
CS	Maximální povolený počet osob	Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživatelů.
RO	Număr maxim de persoane	Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan.
HU	Max. személyek száma	Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használó egyidejű használatára.
HR	Maksimalan broj osoba	Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika.
SV	Maximalt antal personer	Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati.
DA	Maksimalt antal brugere	Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415.
FI	Suurin sallittu henkilömäärä	Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti.
SK	Maximálny počet osôb	Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.
RU	Максимальное количество пользователей	Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415.
ET	Maksimaalne inimeste arv	Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga.
SL	Največje število oseb	Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt.
LV	Maksimālais personu skaits	Šis prietaiss išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415.
LT	Daugiausiai naudotojų	Ši įerice ir testėta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem.
TR	Maksimum kişi sayısı	Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir.
UA	Максимальна кількість людей	Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CENTS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами.
NO	Maksimalt antall brukere	Denne enheten er testet i henhold til CENTS 16415, for å kunne brukes opptil 2 brukere samtidig.
AR	الحد الأقصى للمستخدمين	CENTS 16415 اختبر هذا الجهاز ليستخدمه شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار

FR Matière: SPEEDLINE LV201: Sangles : Polyester. Mousqueton : Acier. **EN Material:** SPEEDLINE LV201: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. **ES Material:** SPEEDLINE LV201: Hebillas: Cuero. Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. **PT Material:** SPEEDLINE LV201: Anéis: Pele. Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. **IT Materiale:** SPEEDLINE LV201: Fibbie: Pelle. Cinghie: Poliestere. Moschettone: Acciaio. **DE Material:** SPEEDLINE LV201: Schnallen: Leder. Gurte: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. **PL Materiał:** SPEEDLINE LV201: Klamry: Skóra. Pasy: Poliester. Karabinek: Stal. **NL Materiaal:** SPEEDLINE LV201: Gespen: Leer. Riemen: Polyester. Karabijnhaak: Staal. **CS Materiál:** SPEEDLINE LV201: Přezky: kůže. Popruhy: Polyester. Karabina: ocel. **SK Materiál:** SPEEDLINE LV201: Pracky: Koža. Popruhy: Polyester. Karabínka: Oceľ. **HU Anyag:** SPEEDLINE LV201: Hurkok: bőr. Hevederek: poliészter. Karabiner: acél. **RO Materie:** SPEEDLINE LV201: Bucle Piele. Chingi: Poliester. Carabină: Oțel. **EL Υλικό:** SPEEDLINE LV201: Θηλιές: Δέρμα. Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. **HR Materijal:** SPEEDLINE LV201: Korče: koža. Remeni: Poliester. Karabiner korča: Čelik. **UK Матеріал:** SPEEDLINE LV201: Петлі: Шкіра. Ремні: Поліестер. Карабін: Сталь. **RU Материал:** SPEEDLINE LV201: Пряжки: кожа. Ремни: полиэстер. Карабин: сталь. **TR Malzeme:** SPEEDLINE LV201: Kıpeler: Deri. Kayışlar: Polyester. Karabina: Çelik. **ZH 材料:** 5.02.024: 扣环: 皮。吊带: 涤纶。安全钩: 钢。 **SL Material:** SPEEDLINE LV201: Sponke: usnje. Zanke: poliester. Vponka: jeklo. **ET Material:** SPEEDLINE LV201: Pandlad: Nahk. Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. **LV Materiāls:** SPEEDLINE LV201: Cilpas: āda. Siksnas: poliesters. Karabīne: tērauds. **LT Medžiaga:** SPEEDLINE LV201: Kilpos: oda. Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. **SV Material:** SPEEDLINE LV201: Spännen: Läder. Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. **DA Materiale:** SPEEDLINE LV201: Spænder: Læder. Remme: Polyester. Karabinhage: Stål. **FI Materiaali:** SPEEDLINE LV201: Lenkit: Nahka. Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. **NO Materiale:** SPEEDLINE LV201: Spenner: Lær. Stroppe: Polyester. Karabinkrok: Stål.

AR المادة: SPEEDLINE LV201: حلقات: جلد. أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ.

TABLE OF REFERENCES

ARGENTINA: For Argentina only / Solo para Argentina

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

CUIT: 30-70175383-2 N° Voluntario V 310/03

Lavar a mano/ No usar blanqueadores/No planchar/No limpiar en seco/ No secar a maquina

Material: SPEEDLINE LV201: Protección de ojal: Cuero vacuno. Cinchas:100% Poliéster. Mosquetón: Acero.

DP UK: Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK

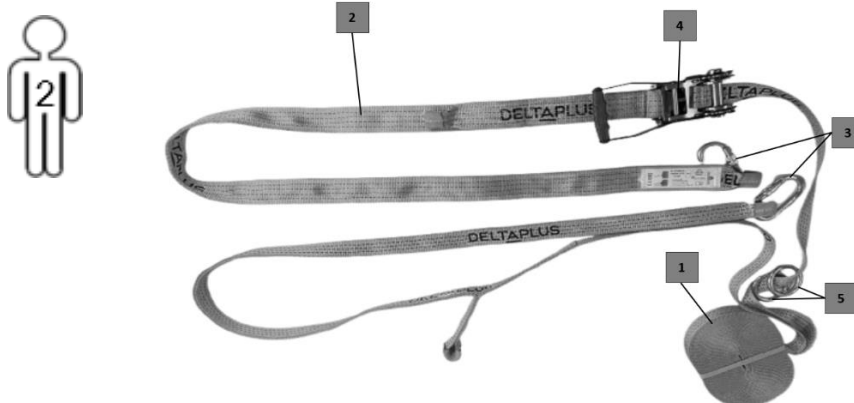
PART 1

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

EN795 : 2012 type B + C (HYBRID) or type C



CENTS 16415 : 2013 Type B + C (HYBRID) or type C



①	1 Webbing	18 m length / width 35 mm	minimum breaking strength 4500 Kg
②	2 x Anchor webbing	2 x 1 m length / width 50 mm	minimum breaking strength 4500 Kg
③	2 x AM002	compliant with EN362	
④	1 x Tensionner		minimum breaking strength 5000 Kg
⑤	2 x Anchor rings	1 per person	

	1 DIRECTION 	1 FIXING CONFIGURATION 
---	--	---

	MODEL REFERENCE	USE 1 DIRECTION	1 FIXING CONFIGURATION
FR	MODELE Référence	UTILISATION 1 DIRECTION	1 configuration de fixation possible.
EN	MODEL Reference	USE 1 DIRECTION	1 possible fixing configuration.
IT	MODELLO Riferimento	utilizzo 1 direzione	1 configurazione di fissaggio possibile.
ES	MODELO Referencia	uso 1 dirección	1 configuración posible de fijación.
PT	MODELO Referência	utilização 1 sentido	1 configuração de fixação possível.
NL	MODEL Referentie	gebruik 1 richting	1 mogelijke bevestigingsconfiguratie.
DE	MODELL Referenz	einsatz in 1 richtung	1 mögliche Befestigungsconfiguration.
PL	MODEL Symbol	używanie 1 kierunku	1 możliwa konfiguracja mocowania.
EL	ΤΥΠΟΣ Κωδικός	χρήση 1 κατεύθυνση	1 πιθανή διαμόρφωση στερέωσης.
ZH	型号 参考	1个使用方向	1 种可能的固定配置。
CS	MODEL Reference	používání v 1 směru	1 možná konfigurace upevnění.
RO	MODEL Referință	utilizare 1 direcție	1 configurație posibilă de fixare.
HU	MODELL Cikkszám	használat 1 irány	1 lehetséges rögzítési konfiguráció.
HR	MODEL Referenca	uporaba 1 smjera	1 lehetséges rögzítési konfiguráció.
SV	MODELL Referens	användning 1 riktning	1 möjlig fastsättningskonfiguration.
DA	MODEL Reference	brug 1 retning	1 mulig fastgørelseskonfiguration.
FI	MALLI Tuotenimike	käyttö 1-suuntainen	1 mahdollinen kiinnityskokoonpano.
SK	MODEL Referenčné číslo	použitie 1 smer	1 možná konfigurácia upevnenia.

RU	МОДЕЛЬ Справка	использование в 1 направлении	1 возможная конфигурация крепления.
ET	MUDEL Viitenr	kasutamine 1 suunas	1 võimalik kinnituskonfiguratsioon.
SL	MODEL Referenca	uporaba v 1 smeri	1 možna konfiguracija pritrditve.
LV	MUDEL Norāde	lietošana 1 virzienā	1 iespējamā stiprinājuma konfigurācija.
LT	MODELIS Nuoroda	1-os krypties panaudojimas	1 galima tvirtinimo konfigūracija.
TR	MODEL Referans	1 yönlü kullanım	1 olası sabitleme konfigürasyonu.
UA	МОДЕЛЬ посилення	використання 1 напрямку	1 можлива конфігурація кріплення.
NO	MODELL-referanse	bruk 1 retning	1 mulig festekonfigurasjon.
AR	مرجعية مرجعية المنتج	تعليمات الاستخدام 1	تكوين تثبيت محتمل 1 ممكن

	DESIGNATION & DESCRIPTION		DESIGNATION & DESCRIPTION
FR	Dispositif d'ancrage amovible / ligne de vie horizontale pour une application de protection contre les chutes. / La sangle principale de la ligne de vie est une sangle de 35mm jaune avec une résistance à la rupture minimum de 4500Kg. 12 / Le tendeur utilisé a une résistance à la rupture de 5000Kg. 4 / Les connecteurs utilisés pour fixer la ligne de vie doivent être neufs, sans bavure et doivent être conformes à la norme EN362. 3 / Cette ligne de vie est conçue pour un maximum de 2 personnes / Le point de fixation pour l'utilisateur est constitué de 2 anneaux d'ancrage prévus fournis et installés sur la ligne de vie. 5 /	HR	Sidrena naprava/vodoravno povežno uže za zaštitu od pada. /Osnovno tkanje poveznog užeta je 35 mm žuto tkanje/tkanina, minimalne prekidne čvrstoće od 4500kg. 12 / Ovaj napinjač ima prekidnu čvrstoću od 5000kg. 4 / Spojnici za spajanje poveznog užeta trebaju biti novi, bez hrapavih rubova i u skladu s EN362. 3 / Povezno uže predviđeno je za 2 osobe. / Spojne točke za korisnika su 2 prstena koja se nalaze na poveznom užetu. 5 /
EN	Removable anchoring device/ horizontal lifeline for fall protection application. /The principal Main webbing of the lifeline is 35 mm yellow webbing with a minimum breaking strength of 4500Kg. 12 / The tensioner used has a breaking strength of 5000Kg. 4 / Connectors used to attach the lifeline should be new, free of burrs and comply with EN362. 3 / This lifeline is meant for a maximum of 2 persons. / The attachment points for the user are the 2 Anchor ring provided on the lifeline. 5 /	SL	Snemljiva sidrišna naprava / horizontalna varnostna vrv za zaščito pred padci. Glavna mreža vrvi je 35 mm rumena mreža z najmanjšo močjo trganja 4500 kg. 12 / Napenjalec vrvi ima moč lomljenja 5000 kg. 4 / Konektorji za pritrditev vrvi morajo biti novi, brez poškodb ali grobih površin, ter morajo ustrezati EN362. 3 / Ta varnostna vrv je namenjena največ dvema osebama. Pritrditvene točke za uporabnike sta 2 obroča, ki sta na vrvi. 5 /
IT	Dispositivo di ancoraggio amovibile/linea vita orizzontale per applicazione di protezione anticadute. / La cinghia principale della linea vita è una cinghia gialla da 35 mm con un resistenza alla rottura minima pari a 4500Kg. 12 / Il tenditore utilizzato ha una forza di rottura pari a 5000Kg. 4 / I connettori utilizzati per la linea vita devono essere nuovi, senza bave e conformi allo standard EN362. 3 / La linea vita deve essere prevista per 2 persone. / I punti di fissaggio per l'utente sono 2 ring presenti sulla linea vita. 5 /	SV	Borttagbar förankringsanordning/horisontal livlina för fallskydd. / Livlinans huvudsakliga väv är en 35 mm gul väv med en minsta hållbarhet för 4 500 kg. 12 / Spännet håller för 5 000 kg. 4 / Kopplingarna till livlinan ska vara nya och skadefria och uppfylla EN362. 3 / Livlinan är avsedd för högst 2 personer. / Användarnas fästpunkter är de 2 ringarna på livlinan. 5 /
ES	Dispositivo de anclaje desmontable/ línea de vida horizontal para aplicaciones de protección de caídas. / La cincha principal de la línea de vida es cincha amarilla de 35 mm con una resistencia de rotura mínima de 4500Kg. 12 / El tensor utilizado tiene una resistencia de rotura de 5000Kg. 4 / Los conectores utilizados para sujetar la línea de vida deben ser nuevos, sin rebaba y deben cumplir con la EN362. 3 / Esta línea de vida está preparada para un máximo de 2 personas. / Los puntos de sujeción para el usuario son las 2 anillas provistas en la línea de vida. 5 /	DA	Aftagelig forankringsudstyr/horisontal livline til anvendelse til faldsikring. / Hovedwebbingen på livlinen er 35 mm gul webbing med en minimumsbrudstyrke på 4500 kg. 12 / Strammemekanismen har en brudstyrke på 5000 kg. 4 / Konnektorer, der bruges til at fastgøre livlinen, skal være nye, fri for grater og overholde EN362. 3 / Denne livline er beregnet til maksimalt 2 personer. / Fastgørelsespunkterne for brugeren er 2 to ringe, der findes på livlinen. 5 /

PT	Dispositivo de ancoragem removível/cabo vaivém horizontal para uma protecção anti-queda. / O principal cinto de segurança do cabo vaivém é amarelo e de 35 mm, com uma resistência máxima à ruptura de 4500 Kg. 12 / O tensor utilizado tem uma resistência à ruptura de 5000 Kg. 4 / Os conectores utilizados para ligar o cabo vaivém devem ser novos, sem rebarbas e em conformidade com a norma EN362. 3 / Este cabo vaivém foi concebido para 2 pessoas, no máximo. / Os pontos de fixação do utilizador são os 2 anéis que se encontram no cabo vaivém. 5 /	FI	Irrotettava ankkurointilaite/vaakasuora turvaköysi putoamissuojainsovelluksiin. / Turvaköyden pääkomponentti on 35 mm leveä keltainen hihna, jonka murtolujuus on vähintään 4500 kg. 12 / Kirstimen murtolujuus on 5000 kg. 4 / Turvaköyden varmistamiseen käytettävien kiinnittimien on oltava uusia, purseettomia ja niiden on täytettävä EN362:n vaatimukset. 3 / Tämä turvaköysi on tarkoitettu enintään 2 henkilölle. / Käyttäjän kiinnityspisteinä toimivat turvaköyden 2 rengasta. 5 /
NL	Verwijderbaar verankeringsysteem/horizontale vallijn voor valbescherming. / De hoofdgordel van de vallijn is 35 mm gele band met een minimale breuksterkte van 4500 kg. 12 / De gebruikte spanner heeft een breuksterkte van 5000 kg. 4 / Connectors die worden gebruikt om de vanglijn vast te maken moeten nieuw zijn, vrij van knopen en voldoen aan EN362. 3 / Deze vanglijn is bedoeld voor maximaal 2 personen. / De bevestigingspunten voor de gebruiker zijn de 2 ringen die op de vanglijn zijn voorzien. 5 /	SK	Vyberateľné upevňovacie zariadenie/horizontálne záchranné lano pre použitie v ochrane proti pádu.Hlavný popruh záchranného lana má hrúbku 35 mm a je to žltý popruh s minimálnou medzou pevnosti 4500 kg. 12 / Použitý napínák má medzu pevnosti 5000 kg. 4 / Konektory používané na pripevnenie záchranného lana by mali byť nové, bez otrepov a v súlade s ČSN EN362. 3 / Toto záchranné lano je určené pre maximálne 2 osoby. / Upevňovacími bodmi pre používateľov sú 2 krúžky na záchrannom lane. 5 /
DE	Abnehmbare Anschlageneinrichtung/horizontales Sicherungsseil für Absturzsicherungen. Das Hauptband des Sicherungsseils besteht aus einem 35 mm gelben Gurtband mit einer Mindestbruchlast von 4.500 kg. 12 / Der verwendete Spanner verfügt über eine Bruchlast von 5.000 kg. 4 / Die Anschlüsse zur Verbindung des Sicherungsseils müssen neu und frei von Grat sein und den Anforderungen nach EN362 entsprechen. 3 / Dieses Sicherungsseil ist für den Einsatz von maximal 2 Personen ausgelegt. / Als Anschlagpunkt für den Benutzer dienen 2 Ringe, die am Sicherungsseil angebracht sind. 5 /	ET	Eemaldatav ankurdusseade/ horisontaalne julgestusliin kukkumiskaitserakendusteks. / Julgestusliini põhikude on 35 mm kollane kude, mille minimaalne purunemistugevus on 4500 kg. 12 / Kasutatava pinguti purunemistugevus on 5000 kg. 4 / Julgestusliini kinnitamiseks kasutatavad ühendusklambrid peavad olema uued, ilma kraatideta ja vastama standardile EN362. 3 / See julgestusliin on mõeldud maksimaalselt 2 inimesele. / Kinnituspunktid kasutajate jaoks on kaks julgestusliinil asuvat 2 rõngast. 5 /

PL	Zdejmowane urządzenie kotwiczące / pozioma lina bezpieczeństwa do ochrony przed upadkiem z wysokości. Główna taśma liny bezpieczeństwa to żółta taśma o szerokości 35 mm i minimalnej wytrzymałości na zerwanie wynoszącej 4500 kg. 12 / Wytrzymałość na zerwanie używanego naprężacza wynosi 5000 kg. 4 / Łączniki używane do przyczepiania linki bezpieczeństwa muszą być nowe, bez zadziórów i zgodne z normą EN362. 3 / Linka bezpieczeństwa jest przeznaczona do stosowania przez maksymalnie 2 osoby. / Punktami zaczepienia dla użytkownika są 2 ringi na linie bezpieczeństwa. 5 /	RU	Съёмное анкерное устройство/ горизонтальная анкерная линия для защиты от падения. / Анкерная линия выполнена из жёлтой 35 мм тесьмы с минимальным пределом прочности на разрыв 4500 кг. 12 / Используемый натяжитель имеет прочность на разрыв 5000 кг. 4 / Соединительные устройства для закрепления анкерной линии должны быть новыми, без заусенцев и соответствовать стандарту EN362. 3 / Данная анкерная линия рассчитана, максимум, на 2 человек. / Точками крепления для пользователя являются 2 круглых кольца на анкерной линии. 5 /
EL	Αφαιρετή διάταξη αγκύρωσης / οριζόντιο σχοινί σωτηρίας για την προστασία από την πτώση σαν εφαρµογή. Η κύρια ενισχυτική λωρίδα του σχοινιού σωτηρίας είναι µια κίτρινη ενισχυτική λωρίδα των 35 χιλιοστών µε ελάχιστη αντοχή θραύσης 4500 Kg. 12 / Ο που χρησιµοποιούµενος εντατήρας έχει αντοχή θραύσης 5000 Kg. 4 /Οι συνδετήρες χρησιµοποιούνται για την προσάρτηση του σχοινιού σωτηρίας θα πρέπει να είναι καινούργιοι, να µην έχουν γρέζια και να συµµορφώνονται µε το πρότυπο EN362. 3 / Αυτό το σχοινί σωτηρίας προορίζεται για 2 άτοµα το πολύ . / Τα σηµεία προσάρτησης για τον χρήστη είναι οι δύο δακτύλιοι κυκλικής διατοµής <O-Rings> που παρέχονται πάνω 2 σχοινί σωτηρίας. 5 /	LT	Nuimamas inkaravimo įtaisas / horizontalioji gelbėjimo virvė apsaugai nuo kritimo. / Pagrindinis gelbėjimo virvės austinis diržas yra 35 mm geltonas austinis diržas, kurio minimalus atsparumas nutrūkimui yra 4500kg. 12 / Naudojamo įtempiklio atsparumas nutrūkimui – 5000kg. 4 / Gelbėjimo virvei prijungti naudojamos jungtys turi būti naujos, be atplaišų ir turi atitikti standartą EN362. 3 / Ši gelbėjimo virvė skirta daugiausia 2 asmenims. / Tvirtinimo taškai naudotojui yra du 2 žiediniai tarpikliai, esantys ant gelbėjimo virvės. 5 /
ZH	用于坠落防护应用的可移动的锚固装置/水平救生索。 救生索的主织带是35mm的黄色织带，其最小断裂强度为4500Kg。 12 / 使用的张紧器有5000Kg的断裂强度。 4 / 用于连接救生索的连接器应是新的，无毛刺且符合EN362标准。 3 / 救生索最多供2个人使用。 给用户的连接点是救生索上提供的两个2 型圈。 5 /	LV	Noņemama piestiprināšanas ierīce / horizontālā virzienā lietojama drošības virve kritienu novēršanai. / Drošības virves audums ir 35 mm plats dzeltens audums ar minimālo plīšanas pretestību 4500 kg. 12 / Spriegotājierīces plīšanas pretestība ir 5000 kg. 4 / Drošības virves piestiprināšanai izmantotajiem savienotājiem jābūt jauniem, bez bojājumiem, un tiem jāatbilst EN362 standarta prasībām. 3 / Drošības virvi vienlaikus drīkst izmantot ne vairāk kā 2 personas. Lietotāja piestiprināšanas vieta ir 2 abi gredzeni, kas atrodas uz virves. 5 /

CS	Přemístitelné kotvicí zařízení / vodorovné záchranné lano pro ochranu před pádem. / Hlavním typem popruhu záchranného lana je žlutý popruh o šířce 35 mm s minimální pevností pro přetržení 4500 kg. ❶ ❷/ Mez pevnosti napínáku je 5000 kg. ❸/ K upevnění lana je nutné použít nové spojky bez otřepů, splňující požadavky normy EN362. ❹/ Záchranné lano je určeno maximálně pro 2 osoby. / Kotvicími body pro uživatele jsou dvě oka ve tvaru 2 na záchranném lanu. ❺/	Kaldırılabilir çengel aleti / düşüş koruma uygulamaları için dikey cankurtaran halatı. /Cankurtaran halatının temel şeridi kopma dayanımı minimum 4500Kg olan 35 mm sarı şerittir. ❶❷/ Kullanılan gerdirici 5000Kg kopma dayanımına sahiptir. ❸/ Cankurtaran halatını bağlayan konnektörler yeni ve EN362 uyumlu olmalı ve çapak barındırmamalıdır. ❹/ Bu cankurtaran halatı maksimum 2 kişi içindir. / Kullanıcı bağlantı noktaları cankurtaran halatı üzerinde temin edilen iki adet 2 halkasından oluşmaktadır. ❺/
RO	Dispozitiv de ancorare detaşabil/linia vieţii orizontală pentru aplicații de protecție împotriva căderilor. / Chingile principale ale liniei vieții sunt chingi galbene de 35 mm cu o rezistență minimă la rupere de 4500 kg. ❶❷/ Tensionatorul utilizat are o rezistență la rupere de 5000 kg. ❸/ Conectorii utilizați pentru atașarea liniei vieții trebuie să fie noi, fără bavuri și să respecte EN362. ❹/ Această linie a vieții este concepută pentru maximum 2 persoane. / Punctele de atașare pentru utilizator sunt cele două inele 2 prevăzute pe linia vieții. ❺/	Знімне кріпильне пристосування / горизонтальний страхувальний ремінь для захисту від падіння. / Основний строп рятувального реміня є жовтим тканинним ремінем 35 мм з мінімальною межею міцності на розрив 4500 кг. (❶❷/ Використовуваний натягувач має міцність на розрив 5000 кг. ❸/ З'єднувачі, використовувані для кріплення страхувального реміня повинен бути новим, без задирок і відповідати стандарту EN362. ❹ / Страхувальний ремінь призначений максимум для 2 осіб. Точками кріплення для користувача є два 2 подібних кільця, що знаходяться на страхувальному тросі. ❺/
HU	Nem fix, mozgatható kikötési eszköz / horizontális lifeline leesés elleni használatra. / A lifeline fő hevedere 35 mm-es sárga hevederszalag minimum szakítószilárdsága 4500 kg. ❶ ❷/ A használt feszítő eszköz minimum szakítószilárdsága 5000 kg. ❸/ A lifeline csatlakoztatásához használt csatlakozóknak újnak és sorjamentesnek kell lenniük, megfelelően az EN362 szabványnak. ❹/ A lifeline eszközt maximum 2 személy használhatja. / A használó ajánlott csatlakoztatási pontjai a két 2 gyűrű a lifeline eszközön. ❺/	جهاز تثبيت قابل للنقل / خط حياة أفقي لجميع تطبيقات الحماية من السقوط. يبلغ شريط الحزام الرئيسي لخط الحياة 35 ملل، وهو أصفر اللون مع مقاومة كسر تبلغ 4500 كجم/ ❶❷/ ❸/ يجب استخدام وصلات جديدة لربط شريط الحياة، وأن تكون بلا نتوءات ومتوافقة مع المعيار إي إن 362 (EN362). ❹/ إن شريط الحياة هذا مخصص لشخصين بحد أقصى. ❺/ المتواجدين على خط الحياة مخصصتين كنقاط وصل 2 إن حلقتي
NO	Avtakbar forankringsenhet / horisontal livslinje for fallsikringsapplikasjon. /Hovedbåndet på livlinen er 35 mm gul bånd med en minimum bruddstyrke på 4500 kg. ❶❷/ Strammeren som brukes har en bruddstyrke på 5000 kg. ❸/ Kontakter som brukes til å feste livlinen skal være nye, fri for burrs og overholde EN362. ❹ / Denne livlinen er ment for maksimalt 2 personer. / Festepunktene for brukeren er 2 Ankerringen som følger med på redningslinen. ❺/	

PART 2

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	Nº de Lote / Série nº	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	Nº partii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参考号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatelé	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvissning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795 & CENTS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Anschlageinrichtung
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
PT	data de inspecção	Comentários	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivi d'ancoraggio
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Dispositivos de ancoragem
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Ins1pektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Verankerungspunten
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczętka i podpis	Typ wyposażenia	Συστήματα αγκύρωσης
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Urządzenie kotwiczące
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Kotvicí zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
FI	Tarkastuspäi-välmäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatustuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpek-cijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Ankrings enheter
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	الإرساء جهاز

	 14
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide valbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiui atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbažu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫ The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	EN795 ⑬ CENTS 16415 ANCHORAGE DEVICES
---	--

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				